



Hej då,
Victoria!

NYHETER. Kronprinsessan Victoria lämnade Åland i går. I dagens Nya Åland ger riksdagsledamot **Elisabeth Naucélér** och talman **Roger Nordlund** sin syn på sessan.

SIDORNA 12-13

Därför ökar sjöolyckorna

NYHETER. Nyan har tidigare berättat att antalet "nära på-situationer" på havet ökar. För en vecka sedan hamnade ett svenskt och ett holländskt fartyg på kollisionskurs nordväst om Flöjtans fyr. Det holländska fartyget följde inte sjövägsreglerna och det svenska fartyget fick göra en kraftig undanmanöver.

Antalet liknande incidenter blivit allt fler de senaste åren, enligt sjöbevakningen.

– Orsaken kan man bara spekulera i, säger vice områdeschef **Gunnar Silander**.

Underbemannade fartyg, maskinhaverier

orsakade av bristfällig maskinskötsel och en ökande fartygstrafik är några av förklaringarna till förändringarna i olycksstatistiken.

Men förändringar kan vara på gång.

I slutet av april skickade sjöfartsverket ett förslag gällande trafikseparering till den internationella sjöfartsorganisationen IMO.

– Trafikseparering skulle öka säkerheten till sjöss väsentligt, säger landskapsregeringens tekniske inspektör **Göran Holmberg**.

SIDORNA 2-3

Tehy tar sig an uppsägningen

NYHETER. Facket Tehy står i beråd att gripa in i konflikten vid De gamlas hem i Jomala.

– Vi hjälper till med att i det första skedet begära rättelse av beslutet att avskeda föreståndaren **Berit Lindqvist**,

säger organisationssekreterare **Jörgen Erlund** som inte utesluter en kommande rättstvist.

I går intervjuades en möjlig – tillfällig – efterträdare på föreståndarposten för De gamlas hem.

SIDAN 4



Ställer ut. Eva-Jo Hancock, Minna Rundberg och Gunvor Skogberg är några av formgivarna som deltar i utställningen form.ax. Lykke Pørtfors (längst till höger) är projektkoordinator.

Foto: ERKKI SANTAMALA

form.ax avslutar på Åland

KULTUR. Den vandrande utställningen form.ax har öppnat på Åland. Hela sommaren kan man beskåda åländsk formgivning av 35 utvalda åländska formgivare och konsthantverkare. Bredden är stor och kvaliteten hög. **Eva-Jo Hancock**,

Minna Rundberg och **Gunvor Skogberg** är nöjda med mottagandet som utställningen fått. Kurator **Stefan Lindfors** är stolt.

– Utställningen klarar sig under vilket mikroskop som helst!

SIDAN 10



Hiphop på teckenspråk. Den döva världsartisten Signmark (till höger) rappade i går kväll på torgscenen i stan tillsammans med Heikki Soini, bandets hörande medlem.

Foto: ANDREAS DIENERT

Världsstjärna på Åland

NÖJE. Världens första och enda döva hiphopartist som rappar på teckenspråk, **Signmark**, uppträdde i går kväll på Torget i Mariehamn.

Signmark, eller **Marko Vuoriheimo** som han egentligen heter, är känd i hela dövvärlden och en hyllad rappare från Japan i öster till USA i väster och från Namibia i söder till nordligaste Norden.

I samband med de finlandssvenska kulturdagarna för döva, som just nu pågår på Åland, gav han i går kväll en konsert i Mariehamn.

Det gjorde han inför en stor publik men en publik som var mycket speciell. Den var nämligen knäpptyst och i stället för ekande applåder flög hundratals händer i luften - de dövas sätt att applådera.

SIDAN 14



folk

7

Elin Öhman och **Milton Larsson** hade inga problem med buggstegen under Saltvikskolornas gemensamma vårfest i fredags.



porträtt

8

"Familjen är mitt dagliga sällskap. Tur att jag tycker om dem, annars skulle det vara ohållbart."

SATU NUMMINEN



krönika

15

"Åland + Victoria = sant"

DET TYCKER ÅTMINSTONE FRED FORSELL



sport

18

"Anfallet har inte fungerat så bra i våra första matcher."

MATHILDA MÖRN HOPPAS DET LOSSNAR I DAG.

Godmorgon!

Sjöbevakarna om "nära på"-situationerna till havs

"Det kommer att smälla



Plikttrogna sjöbevakare. Pålitlighet, yrkesskicklighet och samarbetsförmåga är sjöbevakningens ledord. – Det strävar vi efter att leva upp till, säger vice områdeschef Gunnar Silander. Till höger vakthavande befäl Peter Sandvik. Foto: JONAS EDSVIK

Antalet "nära på-situationer" på havet ökar, enligt sjöbevakningen.

– Det är inte en fråga om det kommer att smälla, utan snarare när det kommer att göra det. Både när det gäller kollisioner och grundstötning, säger vice områdeschef Gunnar Silander.

Hans mardrömsscenario? En kollision mellan en passagerarfärja och ett oljefartyg.

För en vecka sedan hamnade ett svenskt och ett holländskt fartyg på kollisionkurs nordväst om Flöjtans fyr. Det holländska fartyget följde inte sjövägsreglerna och det svenska fartyget fick göra en kraftig undanmanöver.

Sjöbevakningschef **Timo Hissa** beskrev efteråt incidenten som "mycket allvarlig". 2006 var antalet händelser av den här typen 16, förra året 20.

– Situationerna tenderar att öka. Orsaken kan man bara spekulera i, säger Gunnar Silander.

En förklaring kan vara att fartygstrafiken i Östersjön ökar generellt. Silander säger att inte alla är lika införstådda i sjövägsreglerna.

– Man kan ju undra hur det är med det goda sjömanskapet hos en del sjöfolk från diverse nationer. Man kanske inte bryr sig om vad det står i sjöreglerna alla gånger.

Vilka nationer syftar du på?

– Inte några specifika. Jag har för mig att nordiska befäl är välutbildade och har ett gott omdöme på sjön. Jag gissar att det är folk från andra nationer som har svårt att förstå att man i den

nordsydgående trafiken måste väja för dem som kommer från styrbord.

Vid flera tillfällen har fartyg befunnit sig så nära varandra att sjöbevakarna inte längre kan skilja dem åt på sina skärmar.

– Då är det inte trevligt för någon inblandad.

Lite personal

Underbemanning ombord är ett annat problem.

– Undersökningar har visat på att fartygen är snålt bemannade och bryggbefälen gör i vissa fall väldigt långa dagar.

Maskiner som går sönder lämnar fartygen drivande till havs. I bästa fall. Inträffar det inomskärs blir situationen genast farligare.

– Man kör mycket med maskinerna och det kanske inte finns tid för den service som behövs, spekulerar Silander.

Häromdagen fick ett fartyg maskinhaveri utanför Mariehamn.

– Är det fint väder kan det gå bra men om det inte är det och fartyget strandar någonstans kan man få en flertypsolycka. Det betyder risk för personer, miljö och för fartyget med last, berättar Gunnar Silander.

Hur ofta förekommer roderfylla vid de här situationerna?

– Misstänker vi att alkohol är inblandad har vi möjlighet att stoppa fartyget. Det är inte så vanligt men det har hänt ett par gånger.

Ökad säkerhet

Sjöfartsmyndigheterna i Sverige och Finland samarbetar för att förbättra sjösäkerheten. Förhoppningen är att införa trafiksepareringszoner på flera



Farligt nära. Nyligen höll två fartyg på att kollidera nordväst om Flöjtans fyr. Antalet "nära på"-situationer på sjön ökar, enligt sjö-m/s Isabella.

platser runt Åland, till exempel uppe vid Märket och nere vid östra och västra tröskeln. Förslaget har brett stöd bland rederierna, landskapsregeringen och även Helcom, en organisation där Östersjöländerna är medlemmar.

– Trafikseparering innebär att fartygen kör enligt vissa regler i korridorer, säger Gunnar Silander.

Eftersom det är fråga om in-

ternationell sjöfart har sjöfartsverket nyligen skickat förslaget till internationella sjöfartsorganisationen IMO för behandling.

Ett positivt beslut gällande trafiksepareringssystemet skulle innebära att systemet kan tas i bruk inom de närmaste åren.

– Det skulle öka säkerheten till sjöss väsentligt, kommenterar landskapsregeringens tekniske inspektör **Göran Holmberg**.

Han berättar att Åland har

17.000 fartygspassager i nord-sydlig riktning varje år och 14.000 i ost-västlig.

Trafikövervakning

Landskapsregeringen föreslår också att trafikövervakningssystemet VTS, som för närvarande täcker sjötrafiken från fastlandet till Mariehamn, ska utvidgas att omfatta Ålands hav. I dag finns systemet i Nagu och Stockholm.

– Trafiksepareringssystem är ett steg i rätt riktning men för att allt ska fungera tillfredsställande måste man också ha en VTS som följer upp trafiken och kontaktar dom som gör något fel, säger Gunnar Silander.

Sjövett

De flesta sköter sig ändå bra till sjöss, understryker sjöbevakarna.

– Men sedan finns det ju de

HOPPSAN! HÄR VAR DET INTE BARA NÄRA...

1986



På Skorrberget. Silja Lines storfärja Wellamo gick på grund på Skorrberget mellan Svinö och Svinöklubb vid inloppet till Mariehamn. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

2005



Utanför Berghamn. M/s Alandia gick på grund utanför Eckero Berghamn. De 192 passagerarna ombads gå ut på däck iklädda flytvästar för säkerhets skull. Men alla kunde gå i land som vanligt när fartyget dragits flott. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

2005



På Lumparn. Tur i oturen när en båt rände på grund i Lumparn. Ingen skadades allvarligt i olyckan. Arkivfoto: PRIVAT

igen”



bevakningen. Under Archipelago Raid förra sommaren seglade katamaranbåten Wippies farligt nära
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

FAKTA/”NÄRA PÅ”

- ”Nära på”-situationer kan definieras på flera sätt. Enligt sjöbevakningen tenderar den här typen av incidenter att öka. En förklaring kan vara att fartygstrafiken i Östersjön ökar generellt, en annan att många fartyg är snålt bemannade. Dåligt maskinunderhåll är en tredje förklaring.
- Fartyg farligt nära en kollision: ett 20-tal per år.
- Fartyg som kör på farliga vatten, till exempel öster om Märket.
- Fartyg som får maskinhaverier och ligger och driver: inträffar 20-30 gånger per år.

som inte vill eller kan göra det. De som varken har kunskapen eller förmågan.

Vakthavande befäl **Peter Sandvik** talar om ”optimister”, människor som lättvindigt beger sig ut på havet utan några som helst sjökunskaper.

– Jag träffade en i Led-sund. Alla tecken tydde på att han var i fel element så jag frågade ”Vet du var du

är?” Det menade han att han visste. Jag bad honom visa. Då tog han fram bilisternas GT-karta...

Gunnar Silander spinner vidare på ämnet.

– I storstäderna kan det vara så att så att om grannarna köpt en stor båt så köper man själv en lite större, tar med sig telefonkatalogen och åker ut. Så länge tekniken fungerar är allt frid och

fröjd. Gör den inte det eller vid dåligt väder kan det sluta illa.

Hans mardrömsscenario är en kollision mellan en passagerarfärja och ett oljefartyg.

– Det blir tufft. Då gäller det verkligen att samarbetet fungerar.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

2006



Vid Understens fyr. Den 22 september gick ett litauiskt lastfartyg på grund vid Understens fyr väster om Märket. Grundstötningen orsakades troligen av att vakthavande styrman somnade vid rodet. Arkivfoto: ÅLANDS SJÖRÄDDNINGSSÄLLSKAP

2007



På Föglö. En fritidsbåt körde flera meter rätt upp på land på Föglö. Arkivfoto: ALLAN NYMAN

★★★★ KALMERS ★★★★★ ELAVDELNINGEN

FÖR PROFFS OCH ”GÖR-DET-SJÄLVARE”



Det finns bara fördelar med att besöka Kalmers elavdelning

BRETT SORTIMENT

GROSSISTPRISER

SJÄLVPLOCK

Ålands mest kompletta självplocksortiment av elmaterial tillgänglig nu även på lördagar och såklart till grossistpriser!

Under vardagar finns givetvis

Teppo Kytömäki

Lagerinköpschef

och hans killar på plats för att svara på frågor om det skulle behövas.

Välkommen!



MÅN-FRE 8.30-17 LÖRD 9-13
ELAVDELNINGEN TEL 12 012
WWW.KALMERS.AX

Facket griper in i konflikten vid De gamlas hem

Kräver rättelse av beslutet

Facket Tehy, dit De gamlas hems uppsagda föreståndare Berit Lindqvist hör, griper nu in i konflikten. Först yrkar man på en rättelse i styrelsen. En fortsatt tvist är inte utesluten.

Nya Åland har talat med Tehys organisationssekreterare **Jörgen Erlund** som deltog som stödperson i styrelsemötet den 21 april efter att föreståndaren i ett brev till styrelsen framförde kritik mot förvaltningen av De gamlas hem. Till samma möte hade också alla de sju sjuksköterskorna skrivit ett brev där ungefär samma kritik kom fram.

Har inte försökt

Jörgen Erlund säger sig ha samma bild av skeendet som De gamlas hems läkare **Michael von Beetzen** vid ÅHS har gett uttryck för i en artikel i Nya Åland.

– Det är synd att styrelsen inte kunde ta hand om problemen och som högsta ledning utöva ett gott och konstruktivt ledarskap i den här situationen.

Han menar att styrelsen borde ha försökt jämka mellan parterna och jobbat på att bilägga tvisten.

– Styrelsen gjorde inte det. I stället valde man att ”skjuta budbäraren”, alltså att säga upp föreståndaren som framförde kritiken.

Han har svårt att förstå att styrelsen valde den lösningen med tanke på det massiva stöd för föreståndaren som listan med ett 50-tal namn på anställda visar.

Beredd att hjälpa

Därför är han beredd att hjälpa den uppsagda föreståndaren med ett rättelse-



Fortsättning. Facket griper in i konflikten vid De gamlas hem.

Foto: STEFAN ÖHBERG

yrkande till styrelsen för De gamlas hem.

– De gamlas hem är ett kommunalförbund och styrelsens beslut måste ges ut skriftligt och med besvärshänvisning. Om rättelseyrkandet förkastas av styrelsen så kan man sedan gå vidare till domstol.

Kan man göra det också när man blivit uppsagd under provotid?

– Ett sådant beslut måste i vilket fall som helst vara juridiskt hållbart, och min

uppfattning är att det knapast är det i det här fallet, säger han.

”Cyniskt”

Av styrelsens beslut framgår att föreståndaren fått gå för att hon inte kunnat samarbeta med arbetsledningen, i praktiken förvaltningschefen. En cynisk inställning, tycker Jörgen Erlund.

– Ingen ska behöva gå efter att ha påtalat brister i organisationen. Inte heller ska en styrelse flytta över

ansvaret till en grupp anställda och hävda att det är deras fel.

Han jämför med näringslivet där det är den högsta chefen som sitter löst. Om han eller hon inte fyller måttet är det tack och adjö.

– Men i fallet De gamlas hem verkar det i stället vara så att styrelsen skyddar förvaltningschefen, och för det får hela organisationen lida.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Vill hjälpa. Tehys organisationssekreterare Jörgen Erlund menar att styrelsen borde ha försökt jämka mellan parterna.

Annsofi Joelsson, förbundsfullmäktige:

”Det här är styrelsens sak”

Också medlemmarna i förbundsfullmäktige för De gamlas hem har fått brev av sjuksköterskorna, berättar ordförande Annsofi Joelsson (bilden) som bollar tillbaka ärendet till styrelsen.



mera om konflikten vid De gamlas hem.

– Jag är i princip ordförande tills det nya fullmäktige har sammanträtt. Det första som sker är att de nya fullmäktigemedlemmarna bums utser ny styrelse.

Verksamheten vid De gamlas hem är styrelsens uppgift, slår hon fast.

– Det vi vet är att det också tidigare har varit stora problem med sjukskrivningar. Och nu är läget förstås ännu mera akut.

När blir du som ordförande orolig för hur det ska gå?

– Jag har fått telefonsamtal från olika håll sedan alla medlemmar i fullmäktige fick ett brev från sjuksköterskorna. Det här är alla medlemskommuners ansvar.

I brevet tas ungefär samma kritik upp som i sjuksköterskornas brev till styrelsen som Nya Åland berättat om tidigare.

– Visst finns det en oro, och vi har diskuterat lite om behovet av ett extra fullmäk-

tigemöte. Men det tar tid att kalla till möte.

Hur länge kan ni vänta?

– Det är styrelsen som ska söka ny personal. Jag tror inte att den sitter med armarna i kors och väntar på att nästa styrelse ska ta över.

Har du varit i kontakt med styrelsen på sistone?

– Inte efter mötet den 21 april när beslutet blev att inte ge föreståndaren fortsatt förtroende.

Med på höstmötet

Annsofi Joelsson påpekar att bristen på personal varit en återkommande fråga nästan varje år, och i höstas var behovet ännu större än vanligt.

– Inför budgetmötet bad representanter för både sjukskötarna och närvårdarna om att få förklara behovet på vårt möte, och det gjorde de. Resultatet blev att fullmäktige anslog medel för fler tjänster än vad styrelsen hade föreslagit.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Förvaltningschefen svarar på kritiken

Solveig Jansson (bilden), förvaltningschef på De gamlas hem, vill kommentera en del av kritiken som sjuksköterskorna framförde i artikeln i torsdagens Nya Åland.



Beträffande den pågående omorganiseringen, som sjuksköterskorna inte sa sig känna till, säger förvaltningschefen så här:

– Omorganiseringen planeras enbart på förvaltningskansliet, inte i vårdverksamheten. Det som är på gång är en andra byråsekreterare. Jag planerar att gå ner på halvtid på förvaltningschefstjänsten.

En annan omorganisering gäller instruktionen, där bland annat arbetsbeskrivningarna finns, som enligt henne är föråldrad. Den berörs vården däremot av.

– Planen är att instruktionen ska tas ur bruk och att uppgifterna i stället ska sättas in i förvaltningsstadgan.

Solveig Jansson påpekar att

flera av de förändringar som sjuksköterskorna efterlyst finns i årets budget.

– Datorisering av arbets- och lönelistor och ny telefonväxel, till exempel. Det ska verkställas nu när bokslutsperioden är över.

Högt pris

Hon ställer sig frågande till sjuksköterskornas kritik också därför att ytterligare tre närvårdartjänster och en sjukskötartjänst äskades inför årets budget.

– Jag jobbade mycket för det och fick också igenom det i förbundsfullmäktige. Sjuksköterskorna borde ju vara glada över det i stället för att kritisera. Jag tycker att de har gjort organisationen väldigt illa med sitt handlande. Det är oansvarigt att göra som de har gjort och priset som organisationen får betala är högt. Och den som betalar det högsta priset är nog jag. Det tycker många.

I går intervjuade Solveig Jansson en person som eventuellt är tänkbar som tillfällig lösning på den nu tomma föreståndarstolen.

ANNIKA ORRE

Tungt ekonomiskt för Finström

Trots att Finströms bokslut för 2007 var bättre än beräknat går kommunen back.

– Vi har tunga år framför oss, säger Katarina Sundberg, Finströms kommundirektör.

Under Finströms kommunstyrelsesammanträde i onsdags kväll presenterades 2007 års bokslut.

Trots att förvärvsinkomstskatterna var 360.000 euro mindre än beräknat blev det slutliga underskottet inte så stort. Det budgeterade underskottet på 194.000 euro blev istället ett underskott på 7.000 euro.

Ett stöd på drygt 400.000 euro från landskapsregeringen samt att de flesta nämnderna hållit budget är orsaken till det.

– Vi skulle behöva vända underskottet till ett överskott för att kunna göra framtida investeringar, men kommunens satsningar i bland annat ny skola och simhall innebär att avskrivningar och räntor är höga, säger Finströms kommundirektör **Katarina Sundberg.**

På sammanträdet presenterades även nya tomter som är planerade norr om Källbo skola i Godby. Innan de tio egnahemstomterna står till försäljning ska marken först grundundersökas. (mn)

Aqualandia Ab får använda Kastelholm

■ Vid en enskild föredragning beslöt utbildnings- och kulturavdelningen i onsdags att man ger Aqualandia Ab tillstånd att nyttja Kastelholms slott vid två tillfällen under Gustav Vasa-dagarna, 11-13 juli.

Mottagningarna kommer att innehålla bordsservering för 60 personer i slottets norra länga på kvällen fredagen den 11 samt lördagen den 12 juli. Serveringen följs av två ”Spökvandringar” i slottet. Tillståndet beviljades under förutsättning att arrangören planerar tillställningen i nära samarbete med museibyråns personal, följer programöversenskommelserna och ordnar alla nödvändiga tillstånd.

Om Åland som kyrkoland i Kyrkpressen

■ Under rubriken ”Landet som icke är” skriver chefredaktör **Stig Kankkonen** i senaste numret av Kyrkpressen om Åland som eget kyrkoland.

– Redan ryktet om ett åländsk kyrkoland har lett till att man på en del håll satt frågetecken för vårt stifts framtid, skriver han. Alltjämt är det i alla fall ett land som icke är. Det ger alla dem som hoppas att kyrkolandet är ett land som inte heller ska bli till, tid för reflektion och eftertanke.

Stiftsfullmäktige ledamot **Peter Lindbäck**, tillika Ålands landshövding, har i två initiativ antytt tänkbara vägar framåt i språk- och skattefrågan. Initiativen ska, enligt Kyrkpressen, antagligen behandlas den 19 maj. (ka-f)

30-gräns överallt i stan

Utom på infarter, delar av Ålandsvägen och andra huvudleder



30-gräns. För att få bilisterna att sakta ner planeras dels upphöjda korsningar, dels 30-gräns på hela sträckan från Styrmansgatan till Storagatan. På bilden visar tekniska chefen Kai Söderlund höjden på farthindren - 7 cm.

Arkivfoto: ANNIKA ORRE

Farten begränsas till 30 km i timmen i princip överallt i Mariehamn – utom på huvudlederna.

Också Ålandsvägen får 30-gräns på vissa avsnitt.

Stadens tekniska nämnd tog åter upp ärendet om vilka principer som ska gälla för hastighetsbegränsningarna i Mariehamn vid sitt senaste möte. Beslutet blev att återremittera ärendet för att ta fram kostnadsförslag för ombyggnaderna.

Förslaget innebär att nästan alla gator i bostadsområdena får en maxgräns på 30 km i timmen. Vissa gator som klassas som matargator får 40-gräns. Infartsleder, huvudgator och vissa industrigator får en övre gräns på 50 km i timmen.

På gatorna med 40-50-gräns kan det bli aktuellt att sänka farten med farthinder på ställen där den lätta trafiken korsar bilden. Ett sådant exempel är Ålandsvägen som föreslås få 30-gräns

mellan Styrmansgatan och Storagatan.

– Förslaget är berett och förankrat, och det vi har väntat på är att den kommitté som utrett hastigheten på olika avsnitt av Ålandsvägen ska bli klar med sitt arbete. Det är den nu, säger tekniska chefen **Kai Söderlund**.

Fartsyndare

I fjol gjorde markavdelningen mätningar för att få fram hur fartgränserna efterlevs, främst på gator med 40-gräns.

■ **Örtvägen.** 70 procent av bilisterna körde fortare än 40 km i timmen. Medelhastigheten var 45,7 km och högsta uppmätta hastighet 76.

■ **Askuddsvägen.** 60 procent körde fortare än 40 km i timmen. Medelhastighet 42,2, högsta hastighet 61.

■ **Östernäsvägen.** 90 procent körde fortare än 40 km i timmen. Medelhastighet 46,7, högsta uppmätta hastighet 64.

■ **Klintvägen.** 10 procent

körde fortare än högsta tillåtna hastighet, 50 km i timmen. Högsta uppmätta hastighet var 62 km i timmen.

Fel signal

En stor del av förklaringen till att många kör för fort särskilt på Östernäsvägen och Örtvägen är enligt markavdelningen att vägarna signalerar att det går att hålla ganska bra fart.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

660.000 till avloppsprojekt

660.000 euro delar landskapsregeringen ut i stöd till tio kommuner för olika avloppsprojekt. Mest eller 250.000 euro får Brändö för ett reningsverk på Åva.

Avloppsnätet byggs ut kontinuerligt i kommunerna och landskapsregeringen har beviljat stöd till ett flertal projekt i Brändö, Vårdö, Sund, Hammarland, Sottunga, Kökar, Föglö, Jomala, Lemland och Eckerö.

Totalt 660.000 euro har beviljats och i regel får kommunerna högst 30 procent av sina kostnader. Bidragen betalas ut mot en redovisning av kostnaderna.

Exempelvis Sund får 54.000 euro eller högst 30 procent för projektet Tosarby-Kastelholm medan Hammarland får 25.200 euro för ett avloppsledningsnät i Hellesby och 18.400 euro för ett i Östanträsk.

Allra mest får Brändö som står i beråd att bygga kommunens första reningsverk. Där går landskapet in med 250.000 euro i stöd eller högst 40 procent av den faktiska kostnaden.

Verket ska byggas på Åva och blir ett annorlunda verk så tillvida att avloppsvattnet körs till verket med bilar. Det anses vara en mer rimlig lösning än att dra ledningar mellan öarna i den geografiskt splittrade kommunen. Det är tänkt att brändöborna tar hand om bad- och diskvattenet själva i egna godkända anläggningar medan toalettavfallet körs till reningsverket. Det leder till att mängden avloppsvatten, som körs till reningsverket, minskas men å andra sidan blir halterna av kväve och fosfor högre än i avloppsvatten där även bad- och diskvatten ingår.

Kommunens anhängan om att få bygga reningsverket ligger nu hos prövningsnämnden som avgör vilka krav man ställer på reningen.

Tanken är att verket ska börja byggas i år. Brändö får även 60.000 euro i stöd för att bygga avloppsledningar på Åva. (hf)

Kvällsbuss till Lumparland

■ Från september till juni går ingen kollektivtrafik mellan Lumparland och Mariehamn efter klockan sex på kvällarna. Men det ska det nu bli ändring på hoppas **Tomas Urvas**, kommundirektör i Lumparland.

– Landskapet har kontaktat oss och vill att vi frågar våra kommuninvånare om de har önskemål på en senare tur. Så visst väcker det här hopp om att vi äntligen ska få den efterlängtnade kvällsturen som vi har hoppats på under så många år, säger han.

Landskapet som tidigare har hävdat att ytterligare en busstur inte fått plats inom de ekonomiska ramarna, och gett avslag på Lumparlands tidigare önskemål. Kommunstyrelsen utlyste under tisdagens sammanträde en begäran om förslag. De vill att invånarna lämnar in idéer och önskemål, så att informationen sen kan presenteras för landskapet.

– Vi tror och hoppas att den utökade kollektivtrafiken ska vara i bruk redan i början av hösten, säger Tomas Urvas.

Han menar att det inte bara skulle gynna Lumparlandinvånarna, utan att många fler kommuner skulle dra nytta av en senare bussförbindelse. Att även resande till Jomala, Lemland och till sena färjan mot Föglö skulle uppskatta den. (mn)



Foto: JOHAN LARSSON

Mc i krock med bil

■ En motorcykel och en personbil kolliderade på fredagsmorgonen i korsningen Storagatan-Neptunigatan.

Mc-föraren fördes till sjukhus i ambulans, men det är

oklart hur omfattande skadorna är.

Polisen vet heller inte vad som orsakade olyckan men har tillsatt en utredning.

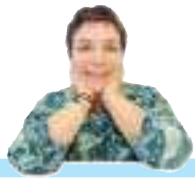
(mn)

Singelolycka i Dalbo



Mot ett träd. Vid 15.30-tiden i går inträffade en singelolycka på Uppgårdsvägen i Dalbo Mariehamn. En personbil med två personer kom körande norrifrån och krockade med ett träd i vägskalet Uppgårdsvägen-Doktorsvägen. Polis, ambulans och brandbil var snabbt på plats. Ingen skadades allvarligt i olyckan. (ak)

Foto: ERKKI SANTAMALA



Kiki Alberius-Forsman
Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

REBECCA, HAGAR

Vi firar

1-15 år



William Ulenius i Jomala Sviby fyller 12 år i dag den 17 maj. Han grattas av mamma, pappa och Alexandra.



Aresh Ghaenavi i Mariehamn fyller 10 år i morgon, söndagen den 18 maj. Han grattas av pappa, Sima och syster.

Leve kärleken



Berit, född Ekholm, och **Paul Hansson**, i Mariehamn, gifte sig den 18 maj 1958 och firar alltså guldbröllop i morgon. De gifte sig i prästgården i Jomala och fick två barn, **Agneta** och **Folke**, som nu gratulerar med sina respektive familjer.

Är detta en Sittkoff?

Är denne man en Sittkoff?

Enligt uppgift kan det vara så. Fotot är taget i Rättvik i Gudmund Bergs ateljé.

Är mannen en av släktingarna Sittkoff på Åland? Nu ber vi läsarna om hjälp för sista gången före sommarlovet.

Etnolog **Chatarina Lönnroth-Sundman** tar emot upplysningar om bilden.

Hon nås på telefon 040 55 65 984 eller med e-post: chatarina.lonnroth-sundman@regeringen.ax (ka-f)



Okänd. Foto av man från förr i museet samlingar. Foto: ÅLANDS MUSEUM

Ring och tipsa!
0457-313 4444



Elliot föddes den 6 maj klockan 17.17. Han var 52,5 cm lång och vägde 3.590 gram. Pappa är Jimmy Häggblom och mamma heter Emilia Karlsson. Familjen bor på Knutnäs vägen i Geta. Foto: JONAS EDSVIK



Simone, 9 år, och Corinne, 7 år, båda med efternamnet Lund har blivit storsystrar till en flicka som föddes den 13 maj kl 09.01. Hon var 49 cm lång och vägde 3.450 gram. Föräldrar är Gudrun Bredenberg och Sören Lund på Ålands vägen i Mariehamn. Foto: ANDREAS DIENERT

Medborgartorg om EU på bibban

■ Den 23 maj blir det medborgartorg om EU i Mariehamns bibliotek. Under tillställningen ordnas två föreläsningar och en paneldebatt, samt bildkonstutställningen "Tillsammans i mångfald" och ett informationsbord med gratis EU-material. Den första föreläsningen börjar klockan 11.00 och behandlar Europaparlamentet och de kommande parlamentsvalen. Föreläsare är **Pekka Nurminen**, chefen för Europaparlamentets informationskontor och Euro-

paparlamentariker **Henrik Lax** (sfp, ALDE). Den andra föreläsningen klockan 13.00 hålls av Östersjöambassadör **Ole Norrback**, den handlar om säkerhetspolitiken runt Östersjön.

Paneldebatten klockan 15.00 handlar om de autonoma områdenas möjligheter till påverkan i EU genom regionkommittén. I panelen sitter Henrik Lax, **Britt Lundberg** (c) som är Ålands representant i Regionkommittén, Ålands kanslinistern **Roger Eriksson** (lib) och

lagtingsledamot **Harry Jansson** (Äf).

Bildkonstutställningen "Tillsammans i mångfald" visar den 19-25 maj de vinnande bidragen i en bildkonsttävling för grundskolorna, arrangerad av Europeiska kommissionens representation i Finland.

Arrangörer är Europeiska kommissionens representation i Finland och Europaparlamentets informationskontor i Finland tillsammans med Europainformationen på Åland. (so)

Öppet hus i vikingabyn

■ Fornföreningen Fibula håller öppet hus i Vikingabyn i Kvarnbo, Saltvik lördagen den 17 maj kl. 11 - 15. Besökarna bland annat bekanta sig med utbyggnaden av ölnarren, den nya träpalissaden, vaktornen och vallen kring byn som kommer att byggas i sommar.

Besökarna kan också lära sig mer om lägerskolsverksamheten och gästbudens som arrangeras i Vikingabyn. Vikingaplattar och mjöd kommer att serveras. (jo)

Kom ihåg

■ **ABF-Åland:** Hathayoga onsdagar 28.5-2.7. Nybörjare kl. 17-18.30, avancerat 19-21. Anmälan till ABF, Inga-Britt Wirta 16707, eller Isabell Mattsson 15887. E-post: isabellmattsson@hotmail.com.

■ **Eckerö marthaförening:** Månadsmöte tisdag 20.5 kl 19.00 i Ekerögården. Vi planerar sommarutfärden.

■ **Fornföreningen Fibula:** Öppet hus i Vikingabyn, Kvarnbo Saltvik lördag 17.5 kl 11.00-15.00. Alla är välkomna att besöka byn och bekanta sig med bl.a. hantverk, lekar, yxkastning och hirdens träning. Vi visar nyheterna för årets säsong och berättar om gästbuds- och lägerskoleverksamheten. För mer info ring Fredrik Häggblom 0400 614 555.

■ **FRK Mariehamns avdelning:** Värmöte måndag 19.5 kl. 19.00 i Röda korsgården. Stadgeenliga ärenden. Servering. Välkomna.

■ **Krigsveteranerna på Åland:** "De stupades dag" söndag 18.5. Uppvakning vid minnestavlan över stupade ålänningar kl. 9.00 i Själv-

styrelsegården. Kl. 9.30 avgår buss till Föglö kyrka.

■ **Lumparlands marthaförening:** Möte i Martharummet måndag 19.5 kl 19.00. Alla med.

■ **Mariehamns Marthaförening:** Månadsmöte fredag 23.5 kl 12.00 i Villa Carita. Vi gör i ordning vinsterna för lotteriet till Möjlighetenas torg som är lördag 24.5 kl 10.00. Kom i håg att ta vinsterna med. Välkomna gamla och nya medlemmar.

■ **Mellersta Finströms marthaförening:** Möte tisdag 20.5 kl 19.00 i Marthastugan på Bredablick. Blomskottsauktion. Välkomna.

■ **Skeppargården Pellas:** Årsmöte söndag 25.5 i Skeppargården Pellas kl. 19.00. Stadgeenliga förhandlingar, servering. Alla hjärtligt välkomna, även icke medlemmar.

■ **Visans Vänner:** Medlemsträff lördag 17.5 kl 19.00 hos Heidi och Ove i Jomala Tingsbacka. Knytkalas som vanligt. Ting 38 928/040 580 2855.

■ **Ålands flicklottor och**

soldatgossar: Maj månads möte blir utfärd till Storklobb och/eller Lågskär under vecka 22 (den 26-29). Vilken dag bestäms av vädret. Skaffning medtages. Anmäl senast måndag 19.5 till: Dahlgren 0400 529 577 eller Edlund 0400 721 415.

■ **Ålands folkdräkt- och kulturförening:** Årsmöte i Ålands hengård onsdag 21.5 kl 18.00.

■ **Ålands marhadistrikt:** Styrelsemöte tisdag 20.5 kl 10.00 på kansliet.

■ **Ålands Reumaförening:** Traditionell "Trivseldag" ute på Lemböte lägergård tisdag 20.5. Bussen kl. 12.30 från Bussplan. Välkomna.

■ **Ålands scoutgille:** Scoutgudstjänst och parad i Finströms St. Mikael söndag 18.5 kl 13.00.

■ **Ålands Synskadade:** Söndag 25.5 gör vi en liten vårutflykt till Nätö biologiska station. Vi startar från Ankaret klockan 13.30. Först berättar vår guide Sven-Olof Eriksson om byggnaden

på området. Den som är intresserad kan sedan göra cirka en och en halv timmes promenad längs stigarna i området. Klockan 16.00 åter vi middag på Pensionat Solhem. Utflykten kostar tio euro per person, anmälningar tas emot av Sven-Olof Eriksson på telefon 41 011 senast 18.5.

■ **Ålands transportarbetare:** Information lördag 24.5 kl. 11-14 i Ulfby köllarkrog om lagar och förordningar om kör- och arbetstider inom EU. Föreläsare: svenska poliserna Gunnar Pettersson och Ingvar Åstad. Vi bjuder på kaffe och varm smörgås. Även icke medlemmar är välkomna.

■ **Ålands trädgårdsförening:** Sista anmälningsdagen är söndag 19.5 till trädgårdsträffen hos Gunnel Laaksonen. Kom ihåg att anmäla dig.

■ **Ålandsforskarna:** Månadsmöte lördag 24.5 kl 13.00 i Vårdö Grundsunda. Vi besöker Lasse Erikssons och Ole Grunérs samlingar samt Wennströms handelsbodsmuseum. Samling vid Annas shop där vi dricker kaffe.



Ge inte upp. Vad ska man göra som förälder när ens barn vägrar att själv klä på sig? Hemmatipsets Tina Dahlblom manar till lugn och envishet. Foto: ERKKI SANTAMALA

Låt femåringen klä på sig själv

Fråga: Vår femåriga dotter vägrar klä på sig själv när vi är hemma. På dagis säger de att hon klarar sig själv hur bra som helst. Hur ska vi få henne att klä på sig själv också hemma? Bråttom på morgnarna.

Svar: Vår femåring klarar sig hur bra som helst på dagis och när han har bråttom själv. Han fixar lätt att vika byxbenen innanför strumporna, dra på sig utebyxor, fleecen, jackan, skodon, vantar och mössa.

Han byter kläder lätt som en plätt om han blivit våt på dagis.

Här hemma blir han plötsligt totalt inkapabel att klä på sig själv. Speciellt när han skall iväg med sin far. Kroppen blir tung, tårna spretar, kalsongerna kommer bak- och fram och överlag kan han ingenting utom, som sagt, när han själv har bråttom.

Sluta dalta

Det är klart att man skall hjälpa till då det krånglar för de små liven. Men det är dumt att klä på en femåring. Det är dumt att springa efter deras kläder och serva dem till max, har jag märkt.

Jag hör själv till de där kvinnorna som gärna ser att saker och ting löper av sig själv och att barnen gör som man säger första gången.

– Klä på dej och kom och ät!, säger jag.

Så går jag och gör mitt. Ser på sonen i soffan framför teven efter femton minuter och det har inte hänt någonting. Han bara sitter där med sina kläder och kan plötsligt ingenting, har ont överallt och vill ingenting.

Då borde man: stänga av teven, be honom (igen) att klä på sig, kolla upp att han gör det. Be honom gå hämta rena strumpor (utbrott, det är lång väg till rummet) och se till att han kommer och äter frukost. Sen kan han se på teve tills vi faktiskt skall fara.

Men duktiga mamma gör sig själv och sonen en björntjänst och rusar iväg efter strumpor. Ställer honom på golvet, drar på honom kläderna och grälar på honom samma gång, att han nog är en liten bebis just nu och att han minsann klarar sig på dagis, har jag hört. Sen äts det.

Mitt tips är att du ska för-

hemma
tipset



t.d.landell@aland.net

söka hålla dig själv lugn. Plocka fram kläder på kvällen, din dotter kan göra det själv och välja själv. Styr upp det så att hon hinner ”moja” sig lite när hon vaknat och se sedan till att hon klär sig och äter. Det blir en rutin som kommer att börja funka men man måste hålla efter ett tag har jag sett med de som är äldre.

Ge dig inte. Hjälp henne lite med byxben och stövlar då hon behöver hjälp och visa hur man gör. Kolla att hon hänger upp sina ytterkläder där de skall vara då hon kommer in för sista gången kvällen före och vänd kläderna rätt då, be henne försöka själv först, visa henne sen. Ge dig inte.

Var envis

Det lönar sig i längden att nöta och hålla koll ett tag med ordning. Det är lätt att säga hur man skall göra då man inte befinner sig mitt i kaoset eller har flera barn som skall iväg på samma gång plus en själv.

Prata med henne då ni båda är glada och lugna och håll samma rutiner alla dagar. Hota inte med orimliga saker men verkställ hotet om du hotat och det inte händer något. Jag hotade dotter nummer två med att hon får fara till dagis med pyjamasen på sig om hon inte gjorde det jag bad henne om.

Hon tyckte det var ytterst pinsamt att komma till dagis med kläderna i en påse. Hon har aldrig krånglat med sina kläder efter det.

Tina



Da doo run run. Elin Öhman från Rangsby och Milton Larsson från Ödkarby tar ut svängarna till tonerna av Greta Sundström på dragspel och sång under Saltvikskolornas gemensamma vårfest i Solbacka. Foto: Erkki SANTAMALA

Saltvik buggade över skolgränsen

Genom pardans ökar vi våra sociala kompetens. Saltviks skolor fick lära sig bugga och ta tag i varandra över skolgränserna under gemensam vårfest i Solbacka på fredagen.

– Dagens ungdomar har svårt med det här att hålla i varandra när man dansar och inte undra på det, det är ju bara disco som gäller nuförtiden, säger **Elisabeth Johansson** och **Harri Reinikainen** som har ryckt in och lärt eleverna i Ödkarby och Rangsby skola att bugga under hela läsåret.

Johansson och Reinikainen har inom Ålands ungdomsförbunds projekt ”Move it” åkt runt bland de åländska lågstadierna och hållit kurser i bugg och foxtrot sedan förra våren.

– Man kan säga att vi har ökat den sociala kompetensen



Nyttig dans. Elisabeth Johansson och Harry Reinikainen har turnerat runt bland åländska skolor hela året och lärt ut bugg och foxtrot. Genom pardans höjer man sin sociala kompetens, anser de. Foto: Erkki SANTAMALA

bland alla skolor på det här sättet, konstaterar Elisabeth Johansson.

Barnen vågar

Och träning ger färdighet. Till och med de allra blygaste vågade ta ett ordentligt tag om

sin partner innan kursen var klar, berättar danslärarna.

När vårfestens program är avslutat är det dags för klass fyra till sex att visa vad de lärt sig under året. Danslärarna visar slingan till buggen en sista gång, sedan är det dags att börja röra på fötterna. Fyrorna **Elin Öhman** och **Milton Larsson**, den första från Rangsby och den andra från Ödkarby, fick varandra som partners under vårfestens första dans.

– Det är roligt att bugga, inte så svårt heller när man väl lärt sig stegen, säger Elin Öhman.

Milton Johansson ska börja buggkurs till hösten, han är dessutom ingen nykomling på dansgolvet.

– Jag dansar street dance och har deltagit med det i Småstjärnorna på skolan,

första gången blev jag tvåa och andra gången vann jag.

På programmet för den gemensamma vårfesten stod bland annat ett nummer av **Janice Blomqvist**, sexa i Ödkarby, som visade konstner på sin enhjuling till tonerna av **Fridas** ”Upp och hoppa”.

– Jag har tränat sedan jul ungefär. Man måste börja med att hålla i sig i dörrkarmarna, sedan kan man börja flytta sig framåt längs möblerna och försöka slippa in i vardagsrummet, säger Janice Blomqvist som är självlärd mellan hemmets dörrkarmar.

Det är första gången som eleverna i Rangsby och Ödkarby har gemensam vårfest, enligt **Jill Andersson**, elevassistent i Ödkarby.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

tusen tecken

Den enögde hade levat sitt liv i tystnad. Den unge rörde vid hans axel och höll upp ett finger.

Den enögde stirrade storögt och sträckte upp två fingrar.

Pilgrimen svarade med tre, varpå den enögde knöt sin hand och höll upp näven.

Då bugade sig den unge och skyndade tillbaka till klostret och meddelade mästaren att han träffat en som satt ansikte mot ansikte med den heliga Treenigheten.

Menar du den Enögde? Frågade mästaren.

Ja! Jag hälsade honom med att Gud är en. Han svarade med två fingrar som tecken på att Frälsaren är både människa och Gud. Då tecknade jag det djupaste av mysterier: Guds Treenighet. Han gömde fingrarna i den knutna näven, allt är bara ord!

Var är han? ropade den enögde som nu brutit upp ur tystnaden.

Var är drummeln som har mage att visa på att jag har bara ett öga och när jag gratulerade honom för hans två, så svarade han att det blir ändå bara tre. Jag blev så arg att jag knöt näven under näsans hans!

Låt söndagen vara den Heliga Treenighetens dag.

Fri från alla förklaringar.



Kent Danielsson
kent.danielsson@mac.com
www.tusentecken.com



Öar & skär

Nya Ålands sommartidning. Distribueras till alla åländska hushåll samt på turistställen runt om på Åland 13 juni 2008.

BOKA DIN ANNONS IDAG!
Stoptid fredag 23 maj.
Tel 23 444, fax 23 450
e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

PORTRÄTTET / Satu Numminen, 30, Seglingebo

✓ I första hand Seglingebo.
✓ I andra hand företagare.
✓ I tredje hand mamma.

Satu Numminen lever med jobbet. Eller tvärtom. Allt hon gör kretsar kring jobbet och hela familjen är engagerad.

Satu Numminen beskriver sig som i första hand Seglingebo.

– Inte Kumlingebo eller ålänning. Jag är visserligen invånare i Kumlinge kommun och har åländsk hembygdsrätt, men känner mig som Seglingebo.

I andra hand är Satu företagare och i tredje hand mamma. Fast senare säger hon att det är så naturligt för henne att vara mor så att hon inte tänker på det. När vi pratar nämns dottern **Julia** i var och varannan mening, inte för att framhäva dottern utan för att Julia är med på det mesta som Satu gör. När Satu joggar cyklar Julia bredvid, när hon paddlar sitter Julia i famnen och när hon reser, reser Julia med henne. Det mesta Satu gör har å andra sidan med jobb att göra. Jobbet är hennes största intresse. Ibland är det avlönat arbete, ibland inte.

Att boka en intervju med en person som har tusen järn i elden är inte det lättaste, fast vi egentligen bor i kommunerna bredvid varann. Det är ju inte bara att ta bilen till varann, det ska passa med arbete, färjtider och andra praktiska saker. Till slut blir träffen i Mariehamn när Satu ändå har ärende dit. Men fotograferingen görs vid vattnet.

Satus karriär som skärgårdsbo började för tolv år sedan när hon fick sommarjobb på Seglinge Andelshandel.

– Den 14 juni har jag bott tolv år i samma j-la tvåa, utbrister Satu med ett stort skratt. Först ensam, sen med **Tom** och nu också Julia.

När hon jobbat ett halvt år i andelshandeln fick hon ett brev i postlådan. ”Den nya tjejen på Seglinge” stod det på kuvertet. I brevet bjöd man in henne att bekanta sig med dagiset på Kumlinge, ”ifall det nån gång skulle behövas en vikarie”. Satu skrattar högt vid minnet. Dagiset hade personalbrist men ville inte erkänna det direkt. Och vikarie blev hon, ordinarie vikarie till och med. Under åren på Seglinge har Satu samlat ihop en lång cv. Hon har drivit gästhamnar, stugby, café, butik och nu är det senaste en camping.

– Jag gör det för att ingen annan gör det. Det är synd om det blir ogjort.

Hon avser campingen men det verkar vara mottot med allt Satu gör. Hon vill få något gjort och det ska gå fort och bli bra, bäst att göra det själv! För tio år sedan startade Satu sin firma Sagolik service, där namnet anspelar på hennes namn. Satu är det finska ordet för saga. Genom sitt företag säljer hon tjänster till bland annat kommunen och taxibåtarna i skärgården.

– Jag är ingen föreningsmänniska, jag är en företagsmänniska. Jag sitter i Seglinge Andelshandels och Fastighetsaktiebolaget Småtalls styrelser.

Föreningar består ofta av många människor med olika intressen och viljor och vägen är lång till beslut. Det passar inte Satu. I företagsstyrelser däremot drar alla åt samma håll och resultatet blir snabbare och bättre.



Fakta/Satu Numminen

Ålder: 30

Bor: i en tvåa på Seglinge, faktiskt i det enda radhuset på Seglinge. Alla andra hus är egna-hemshus.

Familj: sambo **Tom Eriksson**, dottern **Julia** 5 år

Gör: driver det egna företaget ”Sagolik service” och säljer tjänster till bland annat näringslivsnämnden i Kumlinge, har bokningsservice för taxibåtar och kommer att driva Ledholms camping i sommar

Vill... prova på nya utmaningar.

Hoppas... att Tom och Julia får vara friska resten av året.

Kan... göra många saker på samma gång.

Visst är Satu byaktiv, men inte i nån förenings regi. Hon gör saker själv eller med andra likasinnade. Satu gillar att hitta lösningar på hur man kan göra många saker på samma gång. När hon har gäster kan hon locka med dem på en promenad längs vandringsleden och under vandringsgången röjer man och målar tavlor. Detta i kombination med picknick och diskussioner blir ett trevligt sätt att umgås.

Hur orkar du?

– Jag blir aldrig trött av att jobba! För jag ätar mig inte sånt som jag inte gillar! Alla har 24 timmar i dygnet och det handlar om prioriteringar. De flesta skulle hinna mer om de inte såg på tv. Jag ser inte på tv överhuvudtaget.

Men hur får du tiden att räcka till?

– Som mor borde man göra något med sitt barn. Nu när Julia lärt sig cykla ordentligt så cyklar hon när jag springer.

När Julia föddes fick Satu visa sin goda organisationsförmåga. Man kan ha med barn på nästan allt. Ännu har Satu inte stött på något där det inte går. Tom har inte följt med på resor, men det har Julia.

– Det är viktigt att man berättar noga i förväg vad som ska göras. Julia upplever att hon jobbar och det är även viktigt att hon förstår vikten av sin insats.

Belöningen blir ofta en glass.

Julia har lärt sig att ta i hand och presentera sig, se folk i ögonen när hon pratat med dem.

– Många barn i små byar kan inte se i ögonen när de träffar folk. Barn blir så lika eftersom det är enklast att vara lika om man är i en grupp. Julia har träffat så många olika människor och lärt sig att man kan vara olika och ändå komma överens.

Satu kan göra många saker samtidigt. När förbudet mot att tala i mobiltelefon när man kör bil infördes blev hon förskräckt. Men nu är hon mycket nöjd med lagen. Om inte lagen kommit skulle man inte utvecklat handsfreesystemet.

– Nu kan jag tala i telefon hela vägen från färjfastet i Osnäs till Åbo och få mycket gjort. Tidigare blev telefonen och örat alldeles heta.

Vad är det som driver dig?

– Nåt ska man ju göra!

Men var får du din input? Det som gör att du orkar?

– Jag vet inte. Det är roligt att göra saker som flera har nytta av. Till exempel så tyckte jag att det borde finnas en centralbokning för taxibåtar. Om ingen annan gör det så gör jag. Dessutom blir det som man gör själv gjort och bra!

Fast Satu medger att hon inte är bra på att delegera. Hittills har det inte varit ett problem eftersom hon hinner själv.

En hel del av jobbet har Satu skapat själv. Hon såg till exempel att det behövdes något för inflyttare och fick kommunen med sig. Hon trivs med sitt jobb. Egentligen mer än det, hon **ÄR** sitt jobb. Under tre-fyra dagar i veckan fungerar hon som näringslivsnämndens sekreterare och resten av tiden går till den egna firman. Årscykeln passar henne. På vintern sitter hon på kontor och sköter mail-kontakter och telefonkontakter. I april börjar båt- och stugbokningarna strömma in och turister ska informeras. I september lugnar allt ner sig igen.

– Det är skönt.

Äntligen! Här spårar jag en liten gnutta trötthet i Satus annars energiska utstrålning. Det blir mer mänskligt på det viset.

– Jag vill ha ett varierande jobb. Det ska vara kundkontakt och kontorsjobb. Men jag vill också göra något med händerna, som röja eller laga infoskyltar.

Nu kommer Satu på vad det är som ger henne energi. Det är resultatet av hennes arbete. Hon vill att resultatet ska kunna ses med ögonen. Det ekonomiska resultatet är inte det viktiga utan att folk blir nöjda. Trots att Satu har ett eget företag är hon inte intresserad av siffror. Mycket av det arbete hon gör är oavlönat. Hon har målat andelslagets väggar och bekostat färgen själv. För att hon tyckte att det behövde göras. Hon har köpt en ny anslagsstavla att ha utanför butiken med egna pengar. För att den gamla var så ful. En liten lapp med namnet på sponsorn satte hon i ena hörnet. Inte för att göra reklam för sitt företag utan för att få andra att fundera vad de kan bidra med.

Det var jobbet som tog henne till Seglinge och fick henne att stanna kvar. Sommarjobbet drog ut på tiden, den ordinarie butiksföreståndaren passade

på att ta ut semester som hon tidigare inte haft möjlighet till. Satu hittade kärleken i Tom och Julia föddes. Det ena ledde till det andra och nu har tolv år på Seglinge gått.

– Tom är en inbiten infödd Seglingebo och det är nog omöjligt att flytta på honom

Satu har snabbt blivit en skärgårdsbo. Hon

är uppvuxen utanför Åbo, i Pemar, som hon beskriver som en liten byhåla precis som Mariehamn.

– Jag trivdes inte där. Om jag ska bo i en stad ska det vara en storstad.

Är Seglinge platsen där du vill stanna?

– Det kan finnas bättre ställen än Seglinge, men det vet jag inte förrän jag provat på allt annat. Ska jag leta efter det bästa stället går hela livet åt och just nu är Seglinge bra.

Satu trivs vid vattnet och hon trivs med att bo i en by där gränserna är klara. I en by på landet kan man bo långt ifrån varann fast det kanske bor lika många som på Seglinge. Byn på landet har större markområden och mer spridd bosättning. På Seglinge kommer vattnet emot och bosättningen är koncentrerad.

– På Seglinge ser alla varann. Man ser varandras bilar och lampor hela tiden. Visst är det roligt med främmande, men inte så länge.

Satu tilltalar av umgänget över åldersgränserna och den gammaldags kaffekulturen att gå in till varann utan att ringa före. Tryggheten med att veta när fel bil står på fel ställe eller att en lampa lyser vid fel tidpunkt.

– Jag känner mig trygg på Seglinge. Händer det nåt så händer det ändå.

Satu listar saker som är bra på Seglinge. Det kan inte uppstå en kedjekollision, det finns ingen större organiserad brottslighet, chansen att avslöja pedofiler är stor.

Samtidigt som vägen till sjukhuset känns lång är närheten till hälsovårdaren desto större ifall man behöver hjälp för mindre krämpor.

– Jag behöver inte sitta och vänta fyra timmar på hälsocentralen i Mariehamn för öronvårk. Här vet hälsovårdaren genast vad som behövs. De flesta gånger handlar det ju inte om livet.

Familjen är det en så naturlig sak att Satu inte tänker på det. När hon ska definiera betydelsen av den funderar hon ordentligt.

– Familjen är mitt dagliga sällskap. Tur att jag tycker om dem, annars skulle det vara ohållbart!

Tom och Satu kompletterar varann. Det Satu inte kan, kan Tom och tvärtom. Han kör taxibåt så de har även jobbet gemensamt.

– Han är den som är lugn och har fötterna på jorden. Jag har honom att falla tillbaka på.

Tröttnar han på dina projekt?

– Inte är han särskilt uppmuntrande, men han är för det mesta beredd att hjälpa till. Han säger: Gör vad du tycker! Säkert skulle han säga till om något är helt galet!

Satus nästa projekt är att driva Ledholms camping i sommar. Hon har precis kommit överens med ägarna och planerar redan aktiviteter för gästerna. Hon övar sig att gå på styltor funderar på att ha några par på campingen. En kajak har hon inhandlat. På sommaren är hon så upptagen att den troligen kommer att lånas ut till camping-gäster. Under sommaren ska Satu söka en långsiktig lösning för campingen eftersom hon anser att den är nödvändig för Kumlinge.

Alltid full med planer och idéer.

En sagolik Seglingebo.

”Visst är det roligt med främmande, men inte så länge.”

”Jag är ingen föreningsmänniska, jag är en företagsmänniska.”

”Jag bli aldrig trött av att jobba!”



kultur

form.ax har landat



Stolt. Kurator Stefan Lindfors är stolt över bredden och kvaliteten på utställningen form.ax.

Efter att ha turnerat i Norden har äntligen den åländska vandrande utställningen form.ax öppnat i Eckerö Post- och tullhus. Utställningen bjuder på åländsk formgivning och konsthantverk utvalda av kurator Stefan Lindfors.

I går öppnades utställningen form.ax i Eckerö Post- och tullhus. Utställningen har turnerat i Norden och har nu nått sin sista anhalt på Åland. Men Stefan Lindfors kallar det en bra början. Han vill gärna få ut åländsk form utanför Norden.

De 35 åländska konsthantverkare och formgivare som deltar har valts av Stefan Lindfors i nära samarbete med utställningsarkitekten Timo Saili.

När jag blev tillfrågad om jag ville vara kurator för utställningen hade jag kravet att få Timo som utställningsarkitekt. Det är en ovanlig situation att göra kuratorsjobbet parallellt med arkitekten, men det är bra för helheten, säger Lindfors.

Samarbete

I vanliga fall får utställningsarkitekten den färdiga kollektionen att ställa ut, men nu kunde urvalet och arkitekturen göras hand i hand.

Temat form passar de åländska förhållandena bättre än design, som avser mer industriell verksamhet. Begreppet form har heller inte uteslutit någon, man har kunnat ha bredd i urvalet. På utställningen finns allt från iskajaker till rönnbärssmycken.

Stefan Lindfors försökt göra urvalet "tamt" för att åskådaren ska kunna koncentrera sig på de områden som finns representerade. Man ska inte få en känsla av hemslojdsbutik.

Inte för att det är fel på det, men det är fel för en vandrande utställning. Jag har varit extra petnoga med urvalet. Publiken måste känna att de ser på riktiga fynd från vårt örike.

Lindfors är nöjd med utställningen och ser den breda skalan som en styrka.

Smyckessidan är en positiv överraskning för mig. Jag var inte medveten om den breda skalan av stilar. Därför blev det mer prioritet åt smycken än vad som var tänkt från början.

Positivt mottagande

Projektkoordinator Lykke Pörfors säger att mottagandet för utställningen varit positivt.



Iskajak. Pär Löthmans iskajak är det ovanligaste inslaget på utställningen.

Många känner inte till Åland så bra och tycker det är intressant. Det är ju inte det typiskt åländska utan en kombination av tradition och nyskapande.

De flesta av de medverkande har inte sett utställningen med egna ögon och därför är det extra roligt att ha den på Åland. Tanken med utställningen var att lyfta fram den åländska formen till nordisk nivå.

Den passar in men är speciell.

Konsthantverkaren Gunvor Skogberg säger att projektet gett inspiration till att göra nya produkter. Till utställningen bidrog hon med en pläd, nu har hon även gjort en sjal i samma serie och fortsätter utveckla idéer.

Om man inte ställer ut fastnar man.

Hon är även nöjd att Stefan Lindfors blev kurator eftersom han har internationell

erfarenhet. Skogberg märkte det själv genom att den filt som valts ut tilltalade amerikaner mer än det traditionella åländska som hon gör "här hemma".

Synlighet och respons

Formgivare Minna Rundberg upplever att synbarheten ökar genom att delta i utställningar. Det underlättar lanseringen och samtidigt får man respons.

Man kan också få tips. Jag fick tipset att göra glas till en hel dukning och det är förstas intressant.

Eva-Jo Hancock, som är grafisk designer är glad att få vara med och visa bredden av den åländska formen. Hon tror på att det finns möjlighet att göra något stort projekt som kan lanseras i till exempel New York. Själv säljer hon i bland annat Japan och där anses Åland som mycket exotiskt.

Har form.ax lett till utökat samarbete mellan de åländska deltagarna?

Det ligger inte i projektets natur att sammanföra hantverkare utan mer att de som ser utställningen kan bli intresserade och det kan leda till ett samarbete. Kulturverksamhet i sig är nätverksskapande, säger Maria Jonsson, informatör på NIPÅ.

Nordens institut är initiativtagare till utställningen.

Jonsson tycker det är roligt att turnén avslutas på Åland och hoppas att resultatet av utställningen blir en ökad designmedvetenhet på Åland. Att man tar det i åtanke vid profilering av till exempel företag och turistbyrå.

Utställningen pågår ända till 7 september.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax



Magiska. Stefan Lindfors beskriver Synnöve Nordströms vettar som magiska.



Rönnbär. Titti Sundblom tillverkar smycken och brudkrona av rönnbär.



Väv. På väggen Barbro Avellans textilier och i montern Gulddiva smycken.



Pläd. Gunvor Skogberg blev inspirerad att tillverka en sjal i samma design som pläden.



Nytänkande. Bert Johanssons sillhake i en skål från Lugnet keramik.



Ella Grüssner Cromwell-Morgan
Epost: redaktion@nyan.ax

”Vinet är förvånansvärt mjukt och behagligt med tanke på druvsammansättningen. Jag kunde inte ha fått ett lämpligare morsdagsvin till pepparbiffen.

ELLA OM VECKANS RÖDA

Delikatessbjudning för köksvägrare

Vin och mat hör ihop. Det finns många makalösa viner i världen som helt enkelt inte fungerar utan matsällskap. När vi blir sugna på ett glas vin korkar vi oftast upp första bästa vinflaska ur förrådet.

Vi lider i det tysta av att tungan korvar ihop sig som visset löv av den alldeles för obstinata syran, och irriteras över att överläppen hakar fast i den tanninut-torkade tandraden, men vi gör inget åt det. Det ska väl vara så. Efter ett tag är munnen så torr att vi har svårt med artikulationen, men vi fortsätter tappert intaget. Skam den som ger sig.

Vin ska alltid vara en njutning, och den uppnår man genom att välja rätt vin till rätt tillfälle. Vill man bara smuttnjuta utan mat är det bäst att plocka fram ett lätt eller medelfylligt vin med ödmjuka syror och tanniner. Om vinet däremot styrs av rivjärstanniner och spjutspets-syror gör man klokast i att gräva fram det treeniga förstahjälpkittet ur skafferiet: något saltigt, syrligt och fett. Helst alla tre på samma gång. En skål salta och oljiga chips kan alltså vara räddningen om vinet känns kärvt och surt. Tanniner och syror har viktiga funktioner i rätt sammanhang. När vi äter fet mat sköljer tanninerna munnen ren från proteiner så att varje ny tugga blir lika smakintensiv som den första, och syorna fräschar upp och lyfter fram smaker.

För den som helst inte spenderar så mycket tid framför spisen finns det en gudomlig produkt som kan få det mest hetblodiga vin att uppträda exemplariskt – ost. Ost är treenigheten objektiviserad eftersom den är både salt, syrlig och fet. Alla ostar fjäskar undantagslöst med viner överlag, men man kan alltid försöka hitta de ultimata kombinationerna. Man kan alltså bjuda på en kväll fylld av gastronomiska upplevelser utan att spendera en enda minut i köket. Enda kravet är att man gillar ost.

Ostbrickor är en fröjd för ögat, men istället för att klämma in hela den brokiga ostskaran på ett enda fat kan du förlänga och fördjupa njutningen genom att dela upp ostarna på två skilda fat. På det första radlar du upp milda och syrliga ostar som camembert, brie, get-ost och färskost. Bredvid ostarna ställer du en flaska vitt vin, till exempel en halvtorr tysk Riesling, en fransk Sauvignon Blanc eller en oekad Chardonnay. Vita viner kompletterar de milda ostarna mycket bättre än röda. På det andra ostfatet stegrar du smakintensiteten och fyller det med blåmögelostar, rödkit-tostar och lagrade hårdostar. Smakin-tensiteten ska stegras också i vinet, så här passar ett rött, fylligt och tanninrikt vin alldeles utmärkt. Ett kryddigt portvin är gott till kraftiga blåmögelostar, och då kan en klick fikonmarmelad på osten få gästerna att älska dig för evigt. Våga också prova något annat än de vanliga kexen. Crostini, grissini, nötter och oliver är perfekta ostföljeslagare. Och så kommer vi till frukten. Har du någon gång verkligen känt efter hur det smakar att äta vindruvor och dricka vin? Gör det. Tyvärr är den kombinationen en riktig mumpina. Vill du ha frukt till osten är det bäst att skippa vinet.

Så, nu är det bara att ringa runt till dina nära och bjuda in dem till en oförglömlig kväll. Mitt mobilnummer finns i katalogen.

FRÅGA ELLA:

Är det sant att upphöjningen i flaskans botten har att göra med vinets kvalitet?

Många lagringsdugliga viner från franska kvalitetsdistrikt har en djupare upphöjning i botten, men något egentligt samband med kvalitet har det inte.



Daggvåta örter i Dourodalen och rökig chorizo i Maremma

Dourodalen är mest känd för sina röda, fylliga viner och sina oemotståndliga portviner, men en och annan vit skönhet går också att hitta i området. Dagens vita är en av dem.

Veckans vita/ Evel

De portugisiska vinodlarna hade ett tufft arbete framför sig när EU bestämde att alla druvsorter ska odlas var för sig. Många av landets vingårdar var ett sammelsurium av rankor som inte ens vinbönderna själva hade fullständig koll på. Huvudsaken var att vinerna blev goda.

Nu har de flesta odlingsområden genomgått en grundlig uppstädning, men vinmakarna fortsätter att blanda friskt ur landets lokala druvskatt när viner ska framställas. Skillnaden är att de nu kan precisera recepten på sina kryddiga godsaker.

Vinets friskhet känns redan i doften, och den backas upp av en fin fruktfyllighet. Trots att vinet är lite för kallt känner jag tydliga och inbjudande toner av daggvåta örter, nyskivad frilandsgurka och honungsmelon. Som doften redan förvarnade är det ett bra bett i syran och en lätt alkoholbeska griper tag i tungroten. Smakupplevelsen påminner om att tugga iskalla röda vinbär. Härligt.

Passar till: fisk, skaldjur och lätta kötträtter där syra har en framträdande roll. Skulle själv gärna dricka det till en mustig fisksoppa med limeaioli.



Vin: Evel 2006
Druvsort: Moscatel, Arinto, Fernao Pires, Còdega, Viozinho, Rabigato
Alkoholhalt: 13 %
Producent/Vingård: Real Companhia Velha
Ursprung/klassificering: DOC Douro, Portugal
Lagring: På ståltankar
Förslutning: Naturkork
Hållbarhet: Drick nu eller spara 2 år
Serveringstemperatur: Runt 9 grader
Pris: 8,67 euro
Artikelnummer på Alko: 546067

Dagens röda vin bjöd på så många delikata dofter att jag var tvungen att gallra i mina anteckningar för att få rum med allt. En riktig höjdare.

Veckans röda/ Il Bruciato

Det är 26:e generationen vinmakare som sköter vinlegenden Antinoris vinproduktion idag. Då kan man tala om familjetradition. Om någon i familjen fick för sig att byta bana och satsa på till exempel hästavel istället skulle det nog inte falla i så god jord. Producenten Antinoris viner håller överlag en mycket hög kvalitet, och firman ligger bakom flera av de svindyra så kallade supertoscanarna - brutala, lagringsdugliga viner framställda av mestadels franska druvsorter.

En kort sniffning i glaset berättar omedelbart att jag kommer att njuta av det här vinet. Torkade jordgubbar, nyplockad svamp, syrliga körsbär, lingon och svarta vinbär trängs med varandra i doften, och en intressant, rökig bidoft av grillkol och kryddig chorizo kompletterar bärigheten. Vinet är förvånansvärt mjukt och behagligt med tanke på druvsammansättningen. Jag kunde inte ha fått ett lämpligare morsdagsvin till pepparbiffen.

Passar till: stek, filé och biff av rött kött, gärna nöt. Vinet är relativt mjukt, men en krämig potatisgratäng och lite stuvade kantareller är aldrig fel till fylliga viner.



Vin: Il Bruciato 2005
Druvsort: Cabernet Sauvignon 60 %, Merlot 30 %, Syrah 10 %
Alkoholhalt: 13,5 %
Producent/Vingård: Antinori
Ursprung/klassificering: DOC Bolgheri, Italien
Lagring: Åtta månader på ekfat
Hållbarhet: Drick nu eller spara 4 år
Förslutning: Naturkork
Serveringstemperatur: Runt 18 grader
Pris: 14,50 €
Inköpsställe: Viking Line

GÄSTKOCK HARRIET TUOMINEN

Ella föreslår en mustig fisksoppa till det vita vinet. Då kan jag inte låta bli att än en gång ge receptet på min absoluta favorit bland fisksoppor. Den är lätt att göra, men smakar betydligt mer.

Nästan bouillabaisse

2-3 gula lökar
2 vitlöksklyftor
3 msk olja
1/2 g saffran
1 msk paprikapulver
2 msk tomatpuré
1,2 – 1,5 l fiskbuljong
3 dl torrt vitt vin
1 burk tomat
1 lagerblad
1 tsk timjan
salt, peppar
1 paket djupfryst torsk eller sej

Till
det
vita

1 paket djupfryst rödspätta
1 burk musslor i vatten
ca 200 g skalade räkor
citronsaft
persilja

Hacka löken, fräs den i oljan i kastrullen och pressa ner vitlöken. Tillsätt saffran och paprika och låt fräsa litet till.

Rör ner tomatpurén och späd med fiskbuljong, vin, mussel-späd och tomatspad. Hacka tomaterna i burken (eller använd krossade tomat), håll dem i soppan, krydda och låt soppan sjuda 15-20 minuter. Skär fisk-



blocket i gaffelstora bitar, lägg dem i soppan och låt sjuda ca 5 minuter. Lägg i musslorna och räkorna strax innan soppan skall serveras, bara så de blir litet varma. Smaka av med kryddor och citron och klipp över persilja. Servera med gott bröd och en klick limeaioli i sopptallriken.

Variationer

Den här soppan har under årens lopp sett ut på många olika sätt. På den tiden man fiskade torsk på Åland gjordes den på färsk torsk. Ofta innehåller den både potatis och morot, potatisen rätt fint tärnad och moroten i tunna skivor så koktiden inte behöver

förlängas. Och spadet brukar jag snåla in på.

Det blir rätt mycket soppa ändå även om man slår i bara 1 liter buljong.

Limeaioli

2 äggulor
2 vitlöksklyftor
1 dl raps/majsolja
1 dl olivolja
1 msk limesaft
1 tsk limeskal
1 msk gräddfil
2 krm salt
1/2 krm vitpeppar

Vispa ägg och pressad vitlök. Tillsätt oljan droppvis under vispning. Tillsätt lime, gräddfil, salt och peppar. Ställ svalt!

Hej då, Åland!

I ett helt dygn och lite till fick vi se kronprinsessan Victoria le och vinka innan hon tidigt på fredag morgon lämnade Åland.



Besöket förlöpte genomgående väl från ankomsten i onsdags till supén torsdag kväll och kronprinsessan lämnade bakom sig en mycket nöjd värd, talman Roger Nordlund.

Victoria lämnade också bakom sig en massa glada minnen för oss ålänningar och så, naturligtvis, alla obesvarade frågor om hennes egna framtidsplaner.



En lycklig värd. Kastelholms slott, Lemströms kanal och Sjökvarteret var bara några platser kronprinsessan Victoria besökte. – Åland visade sig verkligen från sin bästa sida, men kanske kunde vädret ha varit bättre, säger talman Roger Nordlund.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Nöjd med Victorias vistelse

Kronprinsessan Victorias besök på Åland var hektiskt. Inte minst för talman Roger Nordlund som agerade värd.

Med lite perspektiv på besöket tror han det resulterade i stärkta relationer. Och att Åland snart får kungligt besök igen.

Sedan det blev klart med kronprinsessan Victorias besök följde ett par intensiva veckor med förberedelser och minutlös planering. Och det intensiva arbetet gav resultat. Trots att det tagit på krafterna är Roger Nordlund nu lättad över att det fullspäckade programmet flöt på som det skulle.

– Det har gått jättebra ända från början till slut. Kanske kunde vi ha önskat oss bättre väder när kronprinsessan Victoria anlände. Annars var det nog ingenting som gick fel. Alla människor på Åland har dessutom hjälp till att bidra med en fantastisk stämning, säger han.

Och han tror att det var med liknande intryck i bagaget som Victoria i går morse reste tillbaka till Sverige.

– Hon poängterade flera gånger att hon var fascinerad av Åland och det stora intresset som mötte henne dit hon kom. Vid flera tillfällen under besöket uttryckte hon dessutom ett intresse över att få komma tillbaka. Så det ska nog inte dröja lika länge till nästa kungliga besök, säger han.

Roger Nordlund är ganska säker på att besöket ytterligare

har förbättrat det goda samarbetet som redan finns mellan Åland och Sverige. Rent konkret tror han det kommer att visa sig bland annat inom sjukvården, utbildning och radio/tv.

– Det känns dessutom lite som att ha kommit till rätta. Alltså, relationen känns ännu mer naturlig nu dels med tanke på det geografiska läget men kanske främst med tanke på den språkliga samhörigheten vi har, säger han.

Tidigare försök

Roger Nordlund har tidigare bjudit in den svenska kungafamiljen, men utan att lyckas. Men ett gott samarbetet med det svenska generalkonsulatet gav resultat.

– Det visade sig att ett besök till Åland passade bra in i kronprinsessans Victorias liv just nu. Dels planeringsmässigt men även intressemässigt. Hon var mycket påläst om Åland. Dessutom väldigt allmänbildad i övrigt så det var inga problem att hålla konversationen uppe, säger Roger Nordlund.

Och som ett bevis på det lyckade besöket visade kronprinsessan sin uppskattning. Efter att Roger Nordlund hållit ett tal i kronprinsessans ära gav hon honom en kram.

– Det var inte alls planerat utan kom helt spontant. Hon har verkligen en fantastisk och avslappnad personlighet, säger en nöjd Roger Nordlund.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax



En kunglig hälsning. Victoria är segerns gudinna i den romerska mytologin. Efter kronprinsessan Victorias besök kan många på Åland

**SE MERA
PÅ
TV**

Missade du 24:ans tv-nyheter om kronprinsessan Victoria på torsdagen? Det kan du ta igen genom att gå in på www.24.ax - där visas hela inslaget om Victorias besök.



Elegans. När kronprinsessan Victoria klev ur trotjänaren Åland 1 utanför Självstyrelsegården var det en för henne helt vanlig arbetsdag som inte slutade förrän sent om aftonen på Nautical. Foto: ERKKI SANTAMALA



Kastelholms slott. Ständigt på väg. Så kändes det för media när kronprinsessan Victoria och Roger Nordlund hastade vidare. Foto: ERKKI SANTAMALA



Ooops, undrar vart gästen tog vägen? Det var inte lätt för Roger Nordlund att hålla rätt på allt. Foto: ERKKI SANTAMALA

Lyckad supé för Victoria

Politiker och personal från lagtinget, författare och redare fanns bland de inbjudna till supén med kronprinsessan på torsdag kväll.

Kronprinsessan Victorias sista programpunkt på Åland blev en supé på restaurang Nautical. Roger Nordlund var kvällens värd och bland de inbjudna fanns utöver dem som hade följt kronprinsessan under hela dagen också både politiker och personal från lagtinget, hela landskapsregeringen och riksdagsledamot **Elisabeth Naucér.**

Dessutom hade talmannen valt att bjuda in tio övriga gäster. På den listan fanns **Gun Erikson-Hjerling** och **Ben Lundqvist** som representerade Rederi ab Gustaf Erikson respektive Lundqvist rederierna, stadsdirektör **Bjarne Pettersson**, författaren **Ann-Gerd Steinby**, direktören för Ålands sjöfartsmuseum **Hanna Hagmark-Cooper**, förvaltningschef **Arne Selander**, landskapsantikvarie **Viveka Löndahl**, enhetschef **Annika Dahlblom**, antikvarie **Kenneth Gustavsson** och **Susanne Procopé-Ilmonen**, intendent för Ålands konstmuseum.

Smörstekt abborre

Menyn var skapad av krögarna **Niklas Nurmi-Kronhed** och **Johan Gröndahl**. De båda herrarna bjöd på lättrokt ankbröst med palsternackscrème, hasselnötter och en vinäggrett av äppel och selleri till förrätt. Huvudrätten bestod av smörstekt abborre med sås på färska nässlor, räkor, sikrom och citronpotatispuré och till efterrätt serverades sällskapet ugnsbakad rabarber med smultron-vaniljglass och rostad sockerkaka.

Det var en meny som föll åtminstone kvällens värd i smaken.

– Det blev en trevlig supé och maten var bland det godaste jag någonsin har ätit, är Roger Nordlunds omdöme.

Brydde sig om

Tillställningen, som inkluderade sångunderhållning av kvinnogruppen Flera röster, tog drygt två och en halv timme i anspråk, klockan 22.50 bröt sällskapet upp.

– Kronprinsessans flyg gick ju redan klockan 6.30 följande morgon så hon hade en tidig uppstigning framför sig, sa-



Politiker i rosa. Riksdagsledamoten Elisabeth Naucér får representera de välklädda åländska damernas skara, hon hade valt att klä sig i en sidenklänning med en sidensjal. – Det var en trevlig tillställning, säger hon om supén. – Det var vacker sång, vackert väder, trevligt omgivning och utsökt mat och vin. Foto: ANDREAS DIENERT

ger Nordlund och berättar, med klar beundran i rösten, att Victoria hade sett lika glad och fräsch ut som vanligt då sällskapet skingrades för natten.

Talmannen konstaterar också att det var kronprinsessans personlighet som under besöket hade imponerat allra mest på honom.

– Hon brydde sig om alla på ett genuint och naturligt sätt!

Är lycklig

Du själv har imponerat på många för att du bjöd

in all personal, oavsett befattning och rang, till supén. Var det en självklarhet från början?

– Med tanke på hur mycket alla har jobbat både på sin arbetstid och på kvällar och helger för att få besöket att fungera var det en självklarhet. Alla som på något sätt har varit involverade i besöket har helhjärtat ställt upp.

Hur känns nu efteråt?

– Fint. Jag är lycklig i dag!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Inget bröllop till sommaren

När kronprinsessan Victoria anlände till Åland i onsdags satt en diskret ring på vänster ringfinger.

Daniel Westlings förlovningsring kanske?

– Nej, men jag hoppas de förlovar sig i höst, säger Ålandsbesökets rojalistexpert, **Jenny Alexandersson** som i fem år följt kungahuset för Svensk Damtidnings räkning.

Reportrar som bevakade Victorias officiella Ålandsvisit och som vanligtvis inte umgås med kungahuset och dess arbetsmödor svärmade runt Jenny Alexandersson för att få svar på både det ena och det andra.

Kungaproffsets ställtips är att det inte blir något bröllop den här sommaren. Hon tror däremot att Victoria och Daniel

kommer att växla ringar i höst. Jo då, att det blir en förlovning med Daniel Westling, född i Örebro och uppvuxen i Ockelbo, är Jenny Alexandersson övertygad om.

– Daniel är helt accepterad av kungahuset och jag tror att Victoria och han lever ett bra liv idag. Bröllop blir det förmodligen nästa sommar.

Budgetanspråk

Att hon och många andra tippar att det blir just nästa sommar beror på att hovet i sina budgetanspråk för 2009 äskat mer pengar än vad man tidigare gjort. På spekulationerna har hovet reagerat med ett negativt besked.

Den blivande prinsen är för tillfället upptagen med olika gymprojekt men har också stora hotellplaner i Brasilien. Se där,



Ringens blänker. Kronprinsessan Victoria vinkar till folket vid besöket på Kastelholms slott. Och på vänster ringfinger blänker ringen.

Victorias mamma har ju anknytning till just Brasilien. Planerna innebär ett lyxhotell med flera villor och en stor marina, allt klart 2010.

Det som Jenny Alexandersson hittills sett av Victorias utveckling pekar bara åt rätt håll.

– Kronprinsessan är mycket mer professionell och mediatränad än vad hon varit tidigare.

STIG LARSEN

nd känna sig som segrare.
Foto: ERKKI SANTAMALA

”Döva måste få möjlighet till delaktighet i kulturlivet, och också ges möjlighet att ta del av den allmänna kulturen.

KULTURMINISTER BRITT LUNDBERG

lördagsnöje

”Jag kan se löpsedlarna: ”VICKAN KISSADE RÖTT EFTER ÅLANDSBESÖK”.

FRED FORSELL



Tysta applåder. Döva applåderar genom att lyfta händerna i luften och vifta med fingrarna, en tystare publik kan man knappast tänka sig.

Världskändis på Torget

Han är känd i hela världen och på YouTube, han har uppträtt i bland annat USA, Japan och Namibia och nu har han uppträtt också i Mariehamn.

Han heter Signmark och han är världens första och enda döva hiphopartist som rappar på teckenspråk.

Det var en mycket speciell stämning på Torget i Mariehamn strax före klockan sju i går kväll.

Många människor stod framför scenen men det hördes nästan ingenting, publiken var tyst. Däremot var publiken allt annat än stilla, armar och händer flög hit och dit och och upp och ner - alla diskuterade livligt.

Publiken var nämligen huvudsakligen deltagare i de finlandssvenska kulturdagarna för döva och de hade samlats på Torget för att dels få se en pantomimuppvisning av **Erkki**



Unik artist. Signmark (i mitten) rimmar rytmiskt på teckenspråk det som Brandon (till vänster) och Heikki Soini rappar.

Sivonen och dels en konsert av den i dövärlden världsberömda rapartisten Signmark, eller **Marko Vuoriheimo** som han egentligen heter.

Signmarks framgångssaga började 2004 då hans röst i ban-

det, **Heikki Soini**, kom på idén att börja göra hiphopmusik också på teckenspråk. I november 2006 kom den första skivan ut, den är en kombination av musiken på CD och uppträdandet på DVD.

Nu skall ingen tro att Signmark bara översätter de ord som Soini rappar, nej han lär dessutom också rimma på teckenspråk så att raprytmen accentueras även kroppsligt.

Bastonerna i musiken är hans viktigaste hjälpmedel, genom dem känner han rytmen. Genom att läsa Soinis läppar vet han exakt var i låten man befinner sig.

I går deltog även en annan sjungande rapartist i konserten, **Brandon**.

Publiken på Torget i går var inte snåla med sina ovationer då Signmark uppträdde. Men det var inga ekande applåder som fyllde torget.

Nej, hundratals händer flög i luften och fingrarna viftade i kvällssolen - det är det dövas sätt att applådera.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto:ANDREAS DIENERT

Kulturdagar för döva första gången på Åland

I fredags öppnade de dövas kulturdagar för tjugofemte gången. Det är första gången dessa riksomfattande dagar ordnas på Åland och på schemat står bland annat opera, dans, sketcher, hiphop med mera.

Kulturminister **Britt Lundberg** öppnade kulturdagarna under öppningsceremonin i Baltichallen i fredags. Hon underströk vikten av kultur för döva, för att de skall kunna vara delaktiga i samhället och må bra.

–Döva måste få möjlighet till delaktighet i kulturlivet, och också ges möjlighet att ta del av den allmänna kulturen, säger Lundberg.

Även om det finns ensembler

i Sverige och Finland som bland annat ordnar teater för döva, är utbudet mycket begränsat.

– Vi ställer stort hopp till den nya tekniken, och att den skall ge oss möjligheten att utveckla kulturen så att alla kan ta del av den, menar Lundberg.

Kulturministern förklarade att förståelsen ökar i takt med att vi får mera kunskap. En förståelse som i sin tur kan leda till ökade resurser.

– Er närvaro på Åland uppmärksammar de dövas situation. Det ger oss hörande en möjlighet att fundera och reflektera över vad vi kan förbättra, säger Lundberg till publiken.

AXEL KRÖNHOLM
redaktion@nyan.ax



Tjugofemte upplagan. Femtio år sedan starten ordnas den tjugofemte upplagan av de dövas kulturdagar, för första gången på Åland.

Foto: JONAS EDSVIK

OBS Det händer



Lådbilsfantast. Amos Ahonen deltog i lådbilsracet 2006. I dag är det tävlingsdags igen. Foto:STEFAN ÖHBERG

LÖRDAG 17.5 BARNENS DAG

■ ■ Mariehamn Torget kl 10.00-13.00.

□ Kl 9.30. Samling för alla som deltar i lådbilsracet.

□ Kl 10.00. Startskott för lådbilsracet.

□ Kl 11.00. Starskott för Bamseloppet.

□ Kl 12.00 Prisutdelning i Lådbilsracet, på scen.

DANS

■ ■ Arkipelag restaurangen kl 22.00. Sunrize.

■ ■ Sund Klippan kl 20.30. Richards.

MUSIK

■ ■ Jomala kyrka kl 18.00. Vårkonsert med Flera Röster och damkören Eviva från Helsingfors.

■ ■ Restaurang Pomern kl 19.00. Kuttens Bluesband. Gästartist: Elisabeth Ekman.

Christofer Isaksson spelar klassisk gitarr kl 19.00-20.00.

■ ■ St Mårtens kyrka i Mariehamn kl 18.30. Gospelkören Good News vårkonsert "Let the Sun Shine". Potpurri av gamla och nya gospellåtar. Dirigent Johanna Grüssner, pianist Camilla Heidenberg.

■ ■ St Mårtens kyrka i Mariehamn kl 18.30. Gospelkören Good News vårkonsert "Let the Sun Shine". Potpurri av gamla och nya gospellåtar. Dirigent Johanna Grüssner, pianist Camilla Heidenberg.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Van Grogg.

■ ■ Parks bar kl 22.00. Masters of Rock..

■ ■ Dinos bar kl 22.00. Made in Thailand.

■ ■ Mariepark kl 22.00-04.00. ITECH electro club.

Erase, liveset, Patrik Simolin och Johan Grönlund, itech dj.

FÖRELÄSNING

■ ■ Ålands museum kl 13.00. "Lusten att samla".

Karin M Ekström, docent i företagsekonomi vid Handelshögskolan i Göteborg och verksam vid Centrum för konsumtionsvetenskap.

VANDRING

■ ■ Kökar brandstation kl 13.00. Vandring på Kökar kalen.

ÖPPET HUS

■ ■ Saltvik Vikingaby kl 11.00-15.00. Bekanta dej med utbyggnaden av ölnarren, den nya träpalissaden, vaktornet och vallen kring byn som kommer att byggas i sommar. Prova vikingalekar. Info om lägerskolekverksamheten och gästbuden som ska arrangeras i Vikingaby.

SÖNDAG 18.5 FILM

■ ■ Ålands museum, filmsalen. Ingår i kampanjen savetheplanet.ax

□ Kl 12.00. Happy feet.

□ Kl 14.00. Pingvinresan.

NÖJE

■ ■ Parks bar kl 22.00.

Blandad musik från baren.

TEATER

■ ■ Stadshuset kl 19.00.

"Den rimfrosthåriga och drömskådaren". Beaiwväs Sámi Teäter.

ÖPPET HUS

■ ■ Kastelholms kungsgård kl 10.00-16.00. Visning av byggnaden.

FAMILJEDAG

■ ■ Lumparland, Kle-metsby, lekparken Hagen kl. 12-15. Lotteri, servering, försäljning av Röda kors-produkter, femkamp mellan olika föreningar m.m. Alla intäkter går till katastroffondens insamling till förmån för Burma/Myanmar. Röda kotsets Lumparlandsavdelning arrangerar

MÅNDAG 19.5 BOKCAFÉ

■ ■ Röda Korsgården kl 14.00. Bokcafé med Doris Ingman. Hanna Hagmark-Coopers bok "Avsked och återseende, sjömanshustruns liv under 1900-talet".

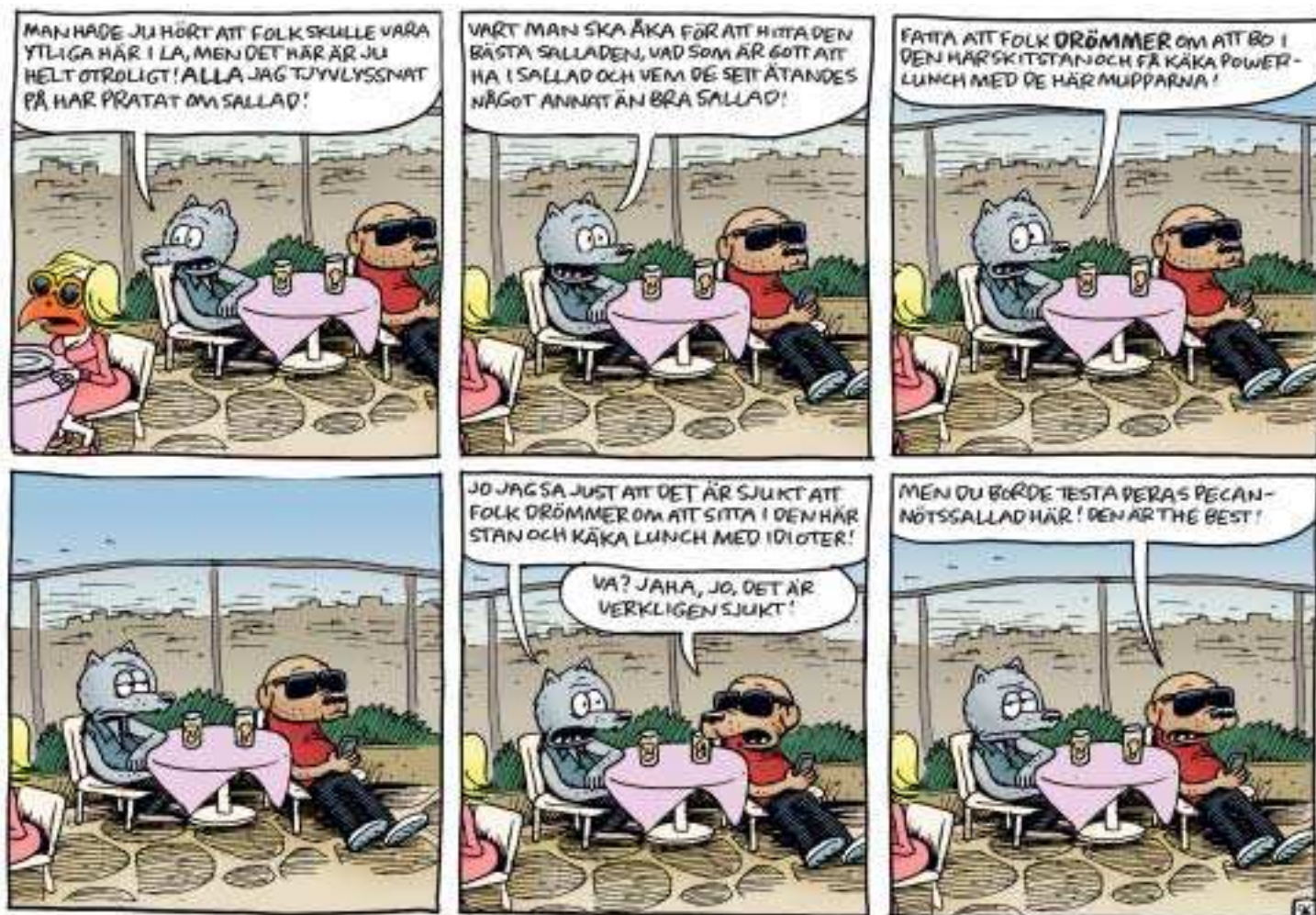
NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar dj.

■ ■ Parks bar kl 22.00. Blandad musik från baren.

MARTIN KELLERMAN

ROCKY



ZITS

BY JERRY SCOTT AND JIM BORGMAN



FRED

LÖRD.

FRED FORSELL/LÖRDAGSKRÖNIKA

Åland + Victoria = sant

Kronprinsessan Victoria är så fin. Tänk att hon har varit på Åland! Jag blir alldeles matt när jag tänker på det. Om jag inte hade suttit fast i Västerås (förbaskade pappaledighet!) hade jag stått längst fram med en åländsk flagga och viftat med den när hon klev av Ålandsfärjan? Ja, antagligen, de har ju en jättesmarrig buffé där man får dricka hur mycket öl och vin som helst. Eller det hade de i alla fall senast jag åkte. Fast prinsessan kanske inte dricker öl och vin? Nåja, de har väl alkoholfria alternativ också. Och gott kött.

Hur som helst, ryktet säger att Victoria tyckte att den guidade turen hon fick på Åland var otroligt intressant. Enligt de täta och ambitiösa rapporterna jag fick via Ålandstidningens hemsida ställde hon många frågor om Åland, och flera av dem hade inte ens med taxfreepriserna att göra. Ja, visst blir man stolt!

Ålandstidningen skrev också att Victoria bara hade tunna strumpbyxor på sig under besöket. Flicka lilla! Jag hoppas verkligen att hon inte gick och drog på sig urinvägsinfektion eller något slags katarr. Vilken dålig reklam det skulle vara för Åland! Jag kan se löpsedlarna: "VICKAN KISSADE RÖTT EFTER ÅLANDSBESÖK". Fy, jag blir alldeles yr. Hoppas hon åtminstone hade dubbla underbyxor på sig.

Enligt webbrapporterna hade "Vickan" (jag sticker ut hakan och kallar henne det nu när hon är Ålandsbördig) jättehöga klackar på sig, men skulle kanske byta skor när hon klev ombord på Albanus. Någon som vet hur hon gjorde? Maila mig gärna i så fall (tidningen har min adress).

Jag håller för övrigt till hundra procent med en ledartext från tidigare i veckan där det slogs fast att Victorias besök är betydelsefullt och viktigt för Åland. Det tror jag också. Omvärlden kommer förmodligen att se på oss på ett nytt sätt nu.

Antagligen får kronprinsessans besök dessutom positiva effekter på ekonomin och på kommande EU-förhandlingar. När EU-byråkraterna får höra att Sveriges kungs äldsta dotter har varit på Åland, då kommer de att förstå hur viktigt Åland är, och då kommer de att ge oss platser i parlamentet och oinskränkt makt över Europa och mer pengar. Allt annat vore konstigt.

Jag kan också tänka mig att en massa tyska turister kommer att vallfärda hit nu. De tycker ju också jättemycket om Victoria och är otroligt duktiga på att visa sin uppskattning. Inte alls lika stela som vi nordbor.

Förresten tycker jag att det är orättvist mot Victoria och alla hennes fans att säga att det bara är pensionärer, dagisbarn och efterblivna (och tyskar) som älskar kungahus. För det stämmer inte - ålänningarna älskar ju också Victoria, och det tror jag nog att hon känner, för hon fick en bok med strömmingsrecept att ta med sig hem.

Och inget säger väl "vi älskar dig" som en bok om fisk.

Jag kan mycket väl tänka mig att hon lagar en härlig portion strömmingsfiléer till sin älskade Daniel redan ikväll när de myser framför "Sing a long" på slottets platt-tv.

Och när de får sitt första barn slår jag vad om att de döper honom eller henne till Åland.

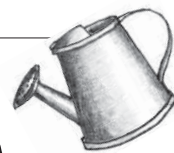
Eller Strömming.





Titte Törnroth-Sarkkinen
Epost: titte.tornroth@nyan.ax

tittes trädgård



AKTUELLT

Onsdagen den 21 maj ordnar Ålands-fuchsian växthusbesök i Eckerö.



Gulblommig matta. Skogsvallmo (*Hylomecon japonica*) heter den här marktäckaren som trivs i halvskuggiga woodland. Skogsvallmon, som härstammar från Japan, Kina och Korea, är ovanlig hos oss trots att den är fullt härdig. Foto: SEPPO SARKKINEN

Två upplevelser i vårens Göteborg

Från fågelkvitter till tivolimusik

Är man i Göteborg det andra veckoslutet i maj finns det två saker på trädgårdsfronten som man bara inte får missa. Det ena är ett besök i Botaniska trädgården, det andra är Lisebergs trädgårdsdagar.

Vintern har varit exceptionellt mild också i Göteborg. Redan den 20 februari sände Botaniska trädgården ut ett pressmeddelande om att man hade en vårblooming utan motstycke i parkens historia med över 100 blommande arter. Då blommade bland annat den första rhododendronbusken, tibast och körsbärskornell.

Tidigt på morgonen för exakt en vecka sedan traskade en busslast ålänningar in genom porten till den anrika anläggningen. Vi var bland de allra första som kom, det fanns bara en och annan morgonpigg joggare på stigarna. Fåglarna bjöd på morgonkonsert, det var fridfullt och fjärran från stadens yra.

Vilda lökväxter

Solens strålar letade sig ner genom trädens grönska och avslöjade mattor av blommande skogsvallmo (*Hylomecon japonica*) och vårsköna (*Montia sibirica*) och yrvakna uppstickare som ormbunkar och kallor.

Det finns cirka 500 olika

rhododendron i dalen och många av dem bjöd på praktfull blomstring. Nu i maj är det visserligen den bästa tiden för just rhododendron men enligt trädgårdens hemsida är det bara under tre-fyra månader som det inte blommar någon buske alls.

Nytt för i år är en stor lökäng som från februari till maj bjuder på blomning, dessutom finns den gamla lökträdgården kvar som stoltserar med att vara en av världens största samlingar av vilda lökväxter från Medelhavsområdet och sydvästra och centrala Asien.

Stor trädgårdsutställning

Lökängen har skapats med an-

ledning av den stora trädgårdsutställningen Göteborgs lustgårdar som pågår från den 28 juni till den 28 september. I Botan bjuder man bland annat på en piazza av den kända trädgårdsdesignern **Ulf Nordfjell** och en skapelse av **Gunnel Carlson**, "Gunnel i Trädgårdens Tempel". Tre andra anläggningar deltar i utställningen, nämligen Gunnebo Slott och Trädgårdar, Liseberg och Trädgårdsföreningen.

Mitt på dagen, då Botan började fyllas av andra besökare, lämnade den åländska gruppen lugnet och kastade sig in i den diametrala motsatsen: Lisebergs trädgårdsdagar.

Dagarna ordnades i år för åttonde gången och de har snabbt blivit så populära att det garanterat blir fler i framtiden.

Stort utbud

Lisebergs trädgårdsdagar är en trädgårdsmässa men inte en sådan som vi är vana vid från Älvsjö eller Sollentuna. Bland karuseller, ballongförsäljare och popcornbodar säljs växter, små och stora, till ackompanjering av tivolimusik, effektljud och skratt.

Den här mässan är betydligt mindre pryl- och produktorienterad än de i Stockholm. Visst säljs här saker men växter och ätbart dominerar.

Tidpunkten och vädret tillåter ett stort växtutbud och det var roligt att konstatera att handelsträdgårdarna inte bara hade varit måna om att släpa dit sina rariteter utan också om att sälja dem till låga priser.

Mässområdet är inte stort till arealen, man går snabbt igenom det. Därför rekommenderar jag den som åker dit nästa år att söka sig dit först något senare på eftermiddagen. Efter tolv, då Lisebergs trädgårdsdagar öppnade, var köbildningen vid entrén inte speciellt upplyftande. Vid tretiden var köerna som bortblåsta.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax



Rhododendronprakt. Rhododendron bjöd på färgshow till glädje för de som deltog i Williams trädgårdsresa till Göteborg. Foto: SEPPO SARKKINEN



Blommande tivoli. Det går alldeles utmärkt att ordna en trädgårdsmässa på ett nöjesfält. På Lisebergs trädgårdsdagar samsas plantorna med karusellerna. Foto: SEPPO SARKKINEN



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport



RADIO-TIPSET

RoPS-IFK Mariehamn
Direktsänd ligamatch i Ålands
radio med start söndag kl 18.15.

Kvartett lovar turdag på otursdag

Travduell och toppfotboll fredagen den 13:e juni

Djurgårdens IF gästar WHA, på travbanan fajtas Ålands bästa hästar och ett rekordförsök i bingospelare ska sättas. Fredag 13 juni blir en sport- och speldag utöver det vanliga.

Det är traditionsenligt en otursdag när almanackan visar på fredag och den trettonde dagen i månaden samtidigt. Men när dagen infaller i juni i år utlovas en spel- och sportdag där åtminstone några kan kamma hem extra pengar i kassan.

Huvudaktör bakom dagen är Paf. Inledningsvis arrangeras Paf-lopp på Ålandstravet med start 16.00.

– Hela V5:an är sponsrad av Paf och det gör att vi har höjt prispengarna. I fyra av loppet vinner man 10.000 kronor och i huvudloppet 30.000 kronor, berättar Ålandstravets verksamhetsledare Jan Blomqvist.

I sista avdelningen blir det dessutom en extra attraktion när de två just nu bästa åländskägda hästarna gör upp; Davidov som ägs och tränas av **Ulf Eriksson** samt Chief Boy som ägs av **Lasse Eriksson** och tränas av svenske stjärnkusken **Jim Frick**.

– Davidov är registrerad i Sverige och Chief Boy i Finland, så det blir samtidigt något av en landskamp. Det kan bli riktigt spännande, säger Blomqvist.

– På entrébiljetten lottar vi dessutom ut 250 euro, tillägger **Christer "Krille" Mattsson**, PR-chef för Paf.

Vill ha storlag

Dagen åtföljs av Paf-bingo på Wiklöf Holding Arena cirka klockan 19.45. Där



Gemensam dag. Krille Mattsson, Peter Mattsson, Thomas Lundberg och Jan Blomqvist ser fram emot fredagen den 13:e juni. Då blir det gemensam sport- och speldag.

spelas en enradsbingo med 250 euro i huvudvinst.

– Vi vill slå åländskt rekord i deltagarantal, då krävs 900 eller fler, säger Mattsson.

Klockan 20.00 är det sedan avspark mellan IFK Mariehamn och allsvenska Djurgårdens IF.

– Vi har tänkt att man kan göra mycket roliga upplägg kring IFK och arenan. DIF-matchen blir som ett genrep, men sedan vill återföra det som var vanligt för 10–15 år sedan, när vi hade engelska

storlag här. Vi hoppas att vi redan nästa år har ett internationellt storlag här, säger Pafs direktör för marknad och försäljning, **Thomas Lundberg**.

Brödrämöte?

På plats vid fotbollsmatchen finns Sveriges televisions fotbollsexpert **Chris Härenstam** som intervjuar spelare och tränare samt drar bingo-raden. Och på planen kan det bli en brödrakamp.

– **Peter Sjölund** (IFK) re-

habiliterar sitt knä men borde kunna vara med i matchen. Och enligt **Bosse Andersson** (Djurgårdens klubbledare) mår "Daja" (**Daniel Sjölund**) mycket bättre, och med stor sannolikhet spelar han, säger IFK:s klubbledare **Peter Mattsson** som tillägger att inträdet till matchen blir som vid vanlig ligamatch.

Paf bjuder in cirka 120 kunder till Åland, de flesta från riket, och de avslutar sin vistelse med en bountypoker-tävling på lördagen. Där medverkar,

förmodligen, DIF:s Daja Sjölund, **Toni Kuivasto** och **Paul Lindholm**. Från IFK är namnen ännu inte klara, men Paf hoppas på **Jani Lyyski** och **Mika Niskala**.

– Klart man drömmer om en stor profil som sitter där en dag, kanske **Zlatan Ibrahimovic**? Ingenting är omöjligt, säger Thomas Lundberg.

Text och foto: **MALIN TILLSTRÖM**
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Ålands starkaste på Idrottsgården

■KRAFTSPORT. Ålands starkaste koras på Idrottsgården i dag. Klockan 12.00 kör nämligen de åländska mästerskapen i styrkelyft igång och totalt är fjorton lyftare anmälda. Bland dem finns gästlyftaren **Sandra Lönn** från Sverige som ställer upp utom tävlan. Hon finns med i damernas tungviktsklass, +90 kilo, och har bland annat både VM- och EM-guld i bänkpress på meritlistan. Hon kan också stoltsera med svenskt rekord i grenen på hela 177,5 kilo.

En åländsk förmåga Ålands kraftsportsklubb flaggar för på sin hemsida är **Kenny Williams** som med all säkerhet är revanschugen efter att ha bommat ut sig på nordiska mästerskapen för juniorer nyligen. Ingen av de nyblivna EM-bronsmedaljörerna **Kenneth Sandvik** eller **Marcela Sandvik** finns med på deltagarlistan den här gången. (mt)

SKYTTE

Pistolcupen, första deltävlingen, 15 maj.
1) Tomas Mörn 542, 2) Kristian Norrdahl 534, 3) Mauno Väyrynen 533, 4) Mikael Johansson 522, 5) Rune Karlsson 519, 6) Peter Hellsten 468, 7) Henrik Miren 370.

Sportens kom ihåg

■ **Germundö Alpin:** Årsmöte på ms Eckerö, 24 maj. Bussen går från stan 17.30. För mer info och anmälan ring Ann tfn 0407305200 senast 20 maj.

■ **IF Åland-orientering:** Nybörjarträning måndag 19 maj 18.30 hos Roland Johansson, Långnäs.

■ **SIF-friidrott:** Tranvikslunken 21 maj, på Sportkila, Sund. Klasser och sträckor: Seniorer f. 1974 o. sen., Oldboys f. 1973 o. tid. 11 km, Damer f. 1974o. sen. 11 km, H/D 17 år, P/F 15 år 11 el. 4 km, P/F 9, 11, 13 år 1,5 km. Motionsklass och Vandringsklass 11 km. Starttider: Vandringsklass kl. 18.00 (anm. 17.30), övriga klasser 19.00 (anm. 18.30).

■ **ÅID-cykel:** Floratrampen på söndag, 68/35 km, Vikingahallen. Start 10.00.

■ **ÅID-friidrott:** Åländska skolmästerskapen i stafettlöpning, 19 maj 18.00, på Wiklöf Holding Arena. Samling för deltagare och funktionärer senast 17.30. Anmälningar till ÅID:s kansli, tfn 19170/23190, senast tisdag.

■ **IF Åland-orientering:** Hippo

Cup 1 ungdom lördag 24 maj, OBS datum! Vid Lumparland Svinö vägsäl. Första start kl. 10.00. Anmälningar till ÅID:s kansli senast måndag 19 maj. Till start 500 m!

■ **ÅID/IFÅland:** Årevarvet, söndag 25 maj 15.30-16.30 på Wiklöf Holding Arena, Mariehamn. Samling och inlämning av listor 15.00. Listor och information kan hämtas från ÅID:s kansli, Idrottsgården, måndagar-fredagar 8-16.

■ **ÅID-simning:** Månadstävling i Godby på lördag. Insim 09.30, tävling 10.30. OBS! Tiderna.

■ **Ålands Dyksällskap:** Kom ihåg årsmötet på Mariebad torsdag 18.00. Även information om Marinpark Åland.

■ **Ålands Ryttere:** Dressyr clinic med Eric Lette 9 juni 17.00 på Sleipner. 15 euro ÅR medlemmar, övriga 20 euro. Anm till info@alandsryttare.com. Mera info på www.alandsryttare.com

■ **Ålands volleybollförbund:** Årsmöte onsdag 28 maj 19.00 Vikingahallen. Stadgenliga ärenden samt övriga ärenden.

Sport på gång

LÖRDAG

Hästsport
Ålandstravet
Islandshästar: 08.30-13.30 Majtävling.

Orientering
Sportkila
ÅM: 10.00 Ultralång/OL Cup II.

Motorsport
Vessingsboda
Folktrace: 11.00-14.00 Ålandscupen del 2.

Styrkelyft
Idrottsgården
ÅM: 12.00 (invägning 10.00-11.30).

Friidrott
WHA
Klubbkamp: 14.00 IF Åland-Danderyds SK.

Fotboll
Ytternäs
Division VI, herrar: 15.00 Östernäs-Rasbo IK.

Fotboll
Markusböle
Division II: 16.30 IFFK-KaaPo

Fotboll
Hammarvallen
Division IV: 18.00 HIK-PiPS

Fotboll
Vikingavallen
Division V: 18.00 Jomala IK-FC Nu

LÖRDAG-SÖNDAG

Segling
Slemmern
MSF: Vårregatta. Start 11.00 båda dagar.

Hästsport
Ålandstravet
ÅM: 14.00 Hästhoppning.

SÖNDAG

Cykel
Vikingavallen
Floratrampen: Start 10.00.

Fotboll
Markusböle
Division V, damer: 15.00 Östernäs-Vallentuna DFF.

Dart
Joker Darts klubblokal
Firma-ÅM: 15.00 finaler.

Platser kvar till supporterresa

■FOTBOLL. Platser finns kvar till den supporterresa som arrangeras till Åbo 25 maj när IFK Mariehamn möter TPS på bortaplan. Avresa från bussplan i Mariehamn är klockan 10.30 samma dag och klockan 02.00 på natten är man tillbaka hemma igen. Resan kostar 25 euro och då ingår buss och båt tur och retur samt matchbiljett.

– Det finns fortfarande tio platser kvar, säger medarrangören **Sune Eriksson**.

Anmälningar görs senast måndag 19 maj till IFK:s kansli. (mt)

Inhopp för Sjölund i förlustmatch

■FOTBOLL. Annica Sjölund spelade drygt fem minuter när AIK förlorade mot Kopparbergs/Göteborg i torsdagens omgång av Damallsvenskan. Efter sex omgångar ligger AIK på en femteplats, två poäng upp till fyran Djurgården. (jl)

Får fortsätta i Idrottsgården

■JUDO. Ålands Judoklubb får fortsätta sin verksamhet i Idrottsgården. Det har Mariehamns fritidsnämnd beslutat. Det pågående kontraktet med kommunen går ut den 31 maj. Det nya gäller från den 1 juni och är tillsvidare. Fram till 31 maj 2011 disponerar judoklubben över hallen avgiftsfritt. (jl)

Ingen hyra under hockeyturnering

■ISHOCKEY. IFK Mariehamns ishockeysektion behöver inte betala någon hyra för Islandia under turneringen för U16-landslag 15-20 december i år. Det beslutade Mariehamns fritidsnämnd i tisdags.

Det är Finlands och Sveriges respektive ishockeyförbund som kommit överens med IFK Mariehamn att förlägga en fyrationturnering för P16-landslag i Islandia. I turneringen deltar Sverige, Finland, Norge och Danmark. IFK är värdar och arrangerar för turneringen. (jl)

Vikarierande sportchef sökes till ÅFF

■FOTBOLL. Ålands Fotbollförbund söker vikarierande sportchef för **Daniela Haglund** som snart blir mammaleddig. Vikariatet är till att börja med på ett år och börjar från och med 1 augusti 2008.

Ansökningen ska vara ÅFF tillhanda senast 23 maj. (jl)

SKYTTE

Cup 1, miniatyrgevär, liggande. Klass A
1) Peter Hellsten 567, 2) Tom Mattsson 558, 3) Kristina Nordlund 554, 4) Bror Eriksson 549.
Klass S12
1) Maria Liewendahl 186, 2) Rasmus Rosbäck 182, 3) Elin Abrahamsson 179, 4) Christoffer Blomqvist 178.
Klass S14
1) Mathias Nordberg 292, 2) Elin Liewendahl 283, 3) Rickard Rosbäck 283.

Målvaktsfrågan oroar inte Lyyski

FOTBOLL. Med ett slitet lag förlorade IFK Mariehamn i torsdags sin andra match för säsongen. Nu måste de snabbt ladda om till söndagens match mot RoPS.

Och Pekka Lyyski har pratat med Willis Ochieng med tanke på den märkliga utvisningen mot VPS.

– Absolut. Vi har alltid samtal efter misstag oberoende om det är mittbackar eller anfallare, säger Lyyski.

Pekka Lyyski valde att inte prata med Willis Ochieng direkt efter matchen i torsdags. Spelarna var ganska besvikna i omklädningsrummet och det var förmodligen inte helt rätt tidpunkt för ett samtal.

– Jag är en sådan person som gärna sover på saken och tittar på matchen, säger Lyyski. Jag anser inte att det är bra att prata direkt efteråt.

Samtalet med Ochieng tog Lyyski istället under fredagens träning. Så gör han med alla spelare som gjort något misstag. För att förstå och för att rätta till. Lyyski vill inte sopa något under mattan utan tror istället att

sådana diskussioner kan stärka spelarna.

– Det är min skyldighet att diskutera saken med Willis, säger han.

Överström i målet

Nu blir det förmodligen så att **Anders Överström** står de båda matcher Ochieng är avstängd. Han har visserligen varit lite förkyld i veckan och det var därför **Simon Enqvist** satt på bänken mot VPS. Men någon oror känner inte Lyyski. Varken över förkylningen eller Överströms form.

– Jag har hela tiden ansett Anders vara en färdig ligamålvakt. Han har tränat med oss och varit med tidigare i ligan, säger Lyyski.

Förutom att IFK måste ändra på målvaktsfronten är det ett slitet lag som möter RoPS på söndag.

– Det blir tufft för oss eftersom vi spelade med en man mindre senast. Utvisningen påverkade inte bara senaste matchen utan den påverkar även den mot RoPS.

Tulle och Niskala tillbaka

Mot VPS vilade både **Mika Niskala** och **David Carlsson** med tanke på det tuffa

spelschemat. Särskilt Niskala var aktuell för inlägg men Lyyski valde att inte ge någon av dem speltid.

– Båda vilade en match för att kunna vara med tre matcher sen. Istället för att spela en match och sen inte vara med i tre. De räknar jag helt klart med, säger Lyyski.

Däremot är det lite mer osäkert med **Johan Carlsson** som utgick i halvtid mot VPS med smärtor i ryggen. Ett byte som inte ingick i planerna och som innebar att Lyyski hade få alternativ att laborera med.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



Premiär. Anders Överström gör med största sannolikhet sin första match i Tipsligan för året på söndag. Bilden är från hans debut förra säsongen.

Foto: JONAS EDSVIK

Rovaniemi, 18.30, söndag.

Skador

Daniel Normén, Peter Sjölund, Patrik Rikama och Travis Binion är fortfarande skadade. Johan Carlsson osäker.

Avstängningar

Willis Ochieng (2 matcher).

Form

Efter tre raka segrar förlorade ett slitet IFK senaste matchen mot VPS. RoPS har spelat oavgjort de tre senaste matcherna och är målsnåla både bakåt och framåt.

Utropstecken

Det tuffa schemat gör att många spelare är slitna. Det skulle inte förvåna om Pekka Lyyski vilar några spelare precis som han gjorde mot VPS. Kanske är det dags med Andreas Friman från start?

"Pekka tycker"

– Det blir tufft för oss eftersom vi spelade med en man mindre senast. Utvisningen påverkade inte bara senaste matchen utan den påverkar även den mot RoPS, säger Pekka Lyyski.



Vi har MÅL i mun!

Direktsänd fotboll
i Ålands Radio 91,3 MHz
18.5 kl i. 18.15
RoPS - IFK Mariehamn

Kommentator:
Owe Sjöblom

Åland United har slipat på anfallet

FOTBOLL. Det är dags för den tredje matchen i ligan. Åland United har en bra träningsvecka bakom sig och möter ett lag som öppnat överraskande.

– Det ska bli roligt, jag tror att det kan bli ganska jämnt, säger anfallaren Mathilda Mörn.

Magnum Arena i Kuopio är spelplatsen för Åland United i dag 13.00. För motståndet står KMF-Kuopio, ett lag som åländskorna i fjol besegrade med klara 2-0 och 3-0. Och som slutade näst sist i ligan. Men lika enkelt lär det inte bli vid dagens möte.

Kuopiolaget öppnade visserligen ligasäsongen 2008 med förlust mot Kuusysi, men överraskade efter det genom att slå topp tre-tippade PuiU – samma lag som ÅU föll mot med 2-3 i premiären.

– Jag har ingen aning om hur det laget ser ut i år, men de har tydligen värvat många nigerian-

skor, säger Mathilda Mörn.

ÅU har dock en bra träningsvecka bakom sig efter 1-1 matchen mot Sport hemma på Bengtsböle i lördags.

– Vi har övat mycket fasta situationer och anfallsspel. Just anfallet har inte fungerat så bra i våra första matcher, så vi har pratat mycket om det.

Tempofattigt

Laget har spelat 4-3-3 i de inledande matcherna. Mörn vet inte vad som gäller vid dagens när Nyan pratar med henne på fredagseftermiddagen, men gissar på ett tremanna-anfall på nytt.

– Antingen blir två offensiva eller två defensiva, spekulerar hon.

Vidare har laget tittat på annat som behöver slipas på.

– Vårt passningsspel har inte riktigt fungerat och vi har inte kommit upp i tempo. Men vi har ju inte spelat så många matcher eller tränat så



I truppen. Mathilda Mörn (tv) och Emma Liljegren finns med i truppen som i dag spelar match i Kuopio. När bilden togs var det dock HJK som stod för motståndet. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

mycket på gräs än heller. Ju mer vi tränar på Bengtsböle, desto mer flyter det på, säger Mathilda Mörn.

Träningsgruppen har dessutom ökat på sedan **Hanna Salmén** och **Kira Bilecky** anslöt i början på förra veckan.

– Hanna har blivit mer själv-säker sedan i fjol. Och Kira är

jätteduktig. Lång och en bra huvudspelare, precis vad vi behöver.

Till sist, kommer ditt första mål nu?

– Ja, kanske det. Jag börjar bli sugen!

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Skador

Mittbacken **Caroline Sjöblom** fortsätter gå fotskadad. Hon var tillbaka i träning med laget i veckan, men ett bakslag tvingar henne till träningsförbud i ytterligare två veckor. **Emma Liljegren** är dock fullt frisk och tillbaka i truppen.

Form

En förslut i inledningen följdes upp av en oavgjord. Kanske blir det seger tredje gången gillt? KMF-Kuopio har visat att man är starkt i år och bjuder garanterat inte på en lätt match.

Utropstecken

I truppen finns 14-åriga **Adelina Engman** som kan göra ligadebut. Hon spelade med laget redan i ÅM-matchen mot Östernäs, men det här är första gången hon finns med i ett större sammanhang.

Robert Dahlin säger

– Det känns bra, nu ska vi försöka ta första segern. Vi har bra "go" i laget och bra stämning. Vi åker dit med högt huvud och självförtroende.

Vinn med



30 maj är det premiär på Ålandstravet!



Deltag i utlottningen av

10 st säsongs kort

genom att svara på följande fråga:

Vilken åländsk häst vann Ålands Eliten 2007?

1 Dovidav X Davidov 2 Express Star

Skicka ett SMS med **VINN TRAV 1 NYANKORTS-NUMMER till 173521** om du tror att rätt svar är alternativ 1. *Kostnad 0,60 euro.*

Senast fredagen den 23 maj kl 12.00 vill vi ha ditt SMS. Vinnarna presenteras i Nya Åland lördagen den 24 maj.

Vinsten avhämtas från Nya Ålands kontor, Uppgårdsvägen 6 i Dalbo, fr.o.m. måndag 26 maj.

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland
☆☆☆☆



LÖSNING KRYSS 13

AR
ERUKA

PRESENTERAR

H
HAK

KALLAS
DEN
MIDSTA
DELIN

GÅR
PASS-
ANSE

E
←

SEN KAN
VÄRPA
VTO ÖVER-
SKÄNDING

ALV

VAREN
FÖR
ELLER
SENARE

AV-
SLAG

N
↓

UPP
TUNT
YT-
SKET

AR
L
A

HÅRNÄT

JAKOBS

Ä

PÅR MAN SE RUNSA
NYA ANSÖKEN PÅ
KAN TV I EN RAN
TAS PÅ INSLAGET

BB

VDÄV
PÅ
ETTA

FINNS
DÄR
STÄVER
JÄMME

I

LEKTE
SÖKEN
BLÅS

KAN
OMGES
AV
TÄVLAN

D
OBER-
BETADE

RÖRLIG
PATELL-
GENS

HÖGER-
BACK

TUNGA
VIO
FOTEN

ANDENS
BONDING

KÖRS
ÖRDS-
UPP-
MÖDING

L

MED
BLADETS
BÅDA
SIDOR
FÄSSA
BÖRELSE-
FÖRAN

AB

TILL-
TALS-
ÖRD

N
↓

SPAD

WIRE

SÅS

OAS

ODEN

KAN
BLUMMA

F

ÖSES
KAN
LASTAS

O

VENLIG-
HETS-
FLYKT

ESKAPISM

SKÖT
TÄNNEST
LÄSAR
TILL

ÄR
BRÅ
FÖR
MAGEN

R

INTER-
NET-
NUMMER

IP

UTOM
KRYST-
DÄLLER

IP

GRABBAR
FÖLLT
MED
BLINGOR

IP

NUM-
MER
TVÄ
HÄRDE
STTT
MÅL

VA

TROGIST
VÄSTAS
LÄNDER
JUKEN

RIKT

AIOLITAR

CELTIC

LUFT-
KONST

ROLL

IL

SINA

NÄCKROS

VSSA
TEOVEN
PÅ
BLÄNDE

OR

NANO

KAN
CELDER
TAG
MED

VILKA

FÅGELFRÖN!

Ä

INTA

KAN
GÅ
FRÅN
STOLPE
TILL
STOLPE

ELENERGI

I

K

GAS

KLARA
AV

ORDNA

HES-
INGEN

Ö

KAN
HEST-
ÖRRA
GE
UPPHÖV
TILL
BRON-
FISUR

TRE

PR

UPPTÖD
I
HITLERS
SÖKVÄT

Ö

ETT
SÄMANT
MÅL
ÄR
STOJSET

SENSE

SIKH

PÅBRÅ

BOV

HÄR
BEGGER
SPÅNET

KAN
SYNS
IN

BOV

Havets silver lockar

På
hugget

JOHAN BOMAN
FISKARBODEN
fiskarboden@aland.net

Strömmingen kom-
mer in i miljoner till
våra kuster för att
leka. Laxen vand-
rar från södra Öst-
ersjön med älvarna i
norr i sikte. Gösen
börjar
nära sig
sina lekstäl-
len och gäddan
är i princip klar med
sina lekbesty i
slutet av månaden.
I maj händer det en
hel del på fiskefron-
ten, vilket gör denna
månad till en av
de bästa och mest
fiskrika.



Fin fångst. Nyans fiskeexpert Johan Boman tipsar i dag om laxtrolling. En som lyckats är Chri-
stoffer Eriksson (bilden), här med en lax på över 18 kilo. Foto: JOHAN BOMAN

GRATTIS

Casinolotterna i krysset nr 13 går till **Christian Henriksson** i Jo-
mala. Varsin Naturlott får **Christina Lepistö**, Mariehamn och
Marina Rehnberg, Mariehamn. Priserna kommer med posten.

Ring direkt till
sporten

Malin Tillström.....528 478
Johan Larsson.....528 462

lya Åland

➤ ÖNSKAS HYRA

Reporter på Åland 24
söker
boende
tillsvidare. Mariehamn med
omnejd omkring 25-65 m².
Gärna en stuga, del i hus,
lägenhet eller liknande.
Hör av dig till Lise på
0457-344 1134 eller mail:
lisekalen@gmail.com

➤ MÖTEN

Sammanträder i Kom-
mungården i Lemland
onsdagen den 21 maj
2008 kl. 19.00.
Kommunfullmäktiges
ordförande
Sune Eriksson

➤ LEDIGA PLATSER

ALANDIA
BOLAGEN

Alandia-Bolagen är en åländsk försäkringsgrupp med marinför-
säkring som kärnverksamhet. Gruppen har drygt 90 anställda.
Mer information hittar du på hemsidan www.alandia.com

IT-avdelningen består av 9 anställda varav 5 systemerare.
Från hösten kommer vi att utöka systemteamet vid
huvudkontoret i Mariehamn med ytterligare en

PROGRAMMERARE / SYSTEMPLANERARE
med inriktning på byggande av web-tillämpningar.

Mer information om tjänsten finns på
www.alandia.com/files/Programmerare.pdf eller kontakta
IT-chef Marina Ekqvist på tel. +358-18-29000,
e-post marina.ekqvist@alandia.com.

Din ansökan med CV och löneanspråk vill vi ha **senast den 3.6.2008** under adress Alandia-Bolagen, "Programmerare",
PB 121, 22101 Mariehamn eller per e-post till personalchef@alandia.com

➤ LEDIGA PLATSER

Mediasäljare

Du
- gillar att sälja och göra affärer
- är allmänbildad och socialt kompetent
- är kreativ och ser möjligheter
- har körkort

Vi erbjuder dig
- en spännande arbetsplats
- utvecklingsmöjligheter
- ett roligt och stimulerande arbete
- trevliga arbetskamrater och bra stämning

Din arbetsuppgift är att leverera resultat till våra kunder,
till din hjälp har du en TV-kanal, två hemsidor samt
ett nära samarbete med en morgontidning.

Skicka din ansökan + CV till vd@nyan.ax senast
måndagen den 19 maj.

Har du frågor och funderingar kring tjänsten
kontakta Stefan Norrgrann 528 447

Åland24 är en lokal, åländsk TV-kanal.
Vårt mål är att göra relevant, nära, aktuell TV
för alla ålänningar, var än i världen de finns

fiskesituation tänkte jag re-
flektera lite över. Och med
att hända nåt menar jag gi-
vetvis att få fisk.

Trolling
För en slags utövning inom
sportfisket gäller just detta,
nämligen trolling efter lax.
Jag är en novis på detta, jag
har bara fått äran att vara
med på några repor med
kollegans båt. Och vi väntar
fortfarande på första laxen,
han än mer desperat än jag.
Man kan fascineras av trol-
ling på många sätt. Man kör
en motorbåt i två knops fart
mitt ute i havet med allt från
fyra upp till tjugo spön tack-
lade med skeddrag, wobblers,
lörjor med mera.
Till detta skall man ha trol-
lingmast, djupriggar, pulkor,

spöhallare, GPS, ekolod och
så vidare. Listan kan göras
längre, tro mig. Allt för att
fånga en lax, havets silver.

Lång väntan
Nu vet jag inte hur många
timmar man kör i genom-
snitt per lax, men det är
många i alla fall. Jag vet
fler som är uppe i 300 tim-
mar och mer utan en enda
lax. Det blir ganska många
dagar på havet i två knops
fart. Andra har mer tur, el-
ler skicklighet, och får några
stycken på en säsong. Nu är
det ju så att det bara är i maj
och juni som laxen vandrar
förbi Åland. Det är nu man
ska vara ute.
Jag brukar skratta åt folk
som tycker att tio euro är
dyrt för ett drag, "man kan
lika bra köpa fisk på torget",
jo men tänk på vad ett trol-

➤ ÖVRIGT

Ändring av stadsplan

STADSSTYRELSENS
FÖRSLAG TILL
ÄNDRING AV STADSPLAN

– För stadsdelen BACKE-
BERG, kvarter 2, tomt 1.
(Askuddsvägen 2)

Ändringen innebär bl.a. att
antalet våningar utökas till
fem våningar och att bygg-
nadsrätten höjs.

Stadsplaneförslaget är
framlagt till påseende i
stadskansliet under tiden
16 - 30.5.2008.

Eventuella anmärkningar
mot förslagen bör inom
denna tid inlämnas till
stadsstyrelsen, PB 5, 22101
Mariehamn.

Upplysningar:
Stadsarkitektkontoret
tel. 531461

Mariehamn den 16.5.2008

Stadsstyrelsen

www.mariehamn.ax

Ändring av stadsplan
Man kan sedan pilka eller
"rycka" med spöet för att
strömmingen ska hugga på
kroken. Ofta kan man fiska
strömming från land vid
bryggor eller broar. Fiskar
man från båt gäller det att
söka upp var man har dom
stora stimmen för bäst resul-
tat. Detta ser man ypperligt
med dagens ekolod.

Goda fiskevatten
Bra tips på ställen för ström-
mingsfiske är Färjsundet i
Godby och Prästö bron i Bo-
marsund, på båda ställen går
det att lösa fiskekort. Men
som sagt, strömmingen finns
överallt och ända in på en
meters vatten så det går inte
att misslyckas.
Ett billigt sätt att ha väl-
digt skoj på och framför allt
så smakar stekt strömming
riktigt bra!
Man kan även dra nytta av
strömmingsstimmen i jakten
på andra fiskar. Alla våra
rovfiskar äter strömming
och följer stimmen. Använd
då gärna silverfärgade drag
för att imitera strömmingen.
Skitfiske!

JOHAN BOMAN
redaktion@nyan.ax

TV-programmet

9.00–10.00 Boli-bompa [47833]
9.00 Bolibompa-helg [65630] **9.05** Hotell Kantarell (R) [6305272] **9.35** De bortglömda leksakerna [5090340] **9.45** Zoé Kézako (R) [5218982]
10.00–10.25 Hasses brorsas låtsassyrras kompis (R) [26727]
12.20 Barnmorskorna (R) [492369]
12.50 Plus sommar (R) [840982]
13.20 Morgonsoffan (R) [615949]
13.50 Kobra (R) [696814]
14.20 Andra Avenyn (R) [319235]
14.50 Andra Avenyn (R) [569938]
15.20 Andra Avenyn (R) [5164746]
15.50 Eurovision countdown 2008 (R) [2050388]
16.15 Uppdrag granskning (R) [273727]
15 Sthlm (R) [5631366]
18.00 Så ska det låta (R) [50369]
Musikalisk frågelek. Stefans lag: Jill Johnson och Lill-Babs. Put-tes lag: Henrik Rongedal och Magnus Rongedal. Även 21/5.
19.00 Bolibompa [9253]
19.00 Bolibompahelg [80920]
19.05 Disneydags [397433]
20.00 Eva och Adam (R) [253]
Svensk familjeserie från 1999. Del 8 av 8. Eva och Adam har gjort slut.
20.30 Rapport [52185]
20.45 Sportnytt [8671340]
21.00 Glasklart [18551]
Frågesport. Programledare: Ola Lindholm. Även 19/5, 23/5.
22.00 Sixties [807]
Musikdokumentär. Det sista programmet före sommaruppehållet handlar passande nog om det musikkreativa året 1967. Även 23/5.
22.30 Solia (R) [388]
Dansk novellfilm från 2006. So-lia älskade sin man, men nu är han död. Släktingarna bekymrar sig för arvet.
23.00 Brottskod: Försvunnen [33384]
23.45 Rapport [9001302]
23.50 Jazzens stjärnor i Europa [1288494]
1.25 Det amerikanska imperiets fall **FILM** [94467383]
Kanadensisk komedi från 1986. I rollerna: Dominique Michel, Dorotheé Berryman.
3.05–8.00 SVT24 [63789234]



9.00 Rapport [51949]
9.05 Gomorron Sverige i veckan [4553185]
10.30 Go'kväll (R) [8743543]
11.15–11.35 Perspektiv (R) [5714253]
11.55 Söderläge (R) [2662307]
12.25 Vetenskapsmagasinet (R) [779920]
12.55 Den nya Cinna (R) [7229727]
13.55–16.00 Fotboll: Umeå IK–Frankfurt [55682814] Direkt.
16.10 Farbror doktorn (R) [9740681]
16.35 Young musicians 2008
18.20 Existens (R) [91291]
Samhällsprogram om religion. Del 6 av 8. Vad händer i Knutby i dag? 2004 blev Knutby känt mer än som en by i Uppland. En tragedi med religiösa för-tecken. Programledare: Anna Lindman Barsk. Även 18/5.
18.50 Helgmålsringning [6586833]
Om dygden enkelhet. När allt annat skalas av i livet, vad är då det viktigaste – och enklaste?
18.55 Sportnytt [6585104]
19.00 Rapport [60678]
19.15 Landet runt [541949]
20.00 Psalmtoppen [2630]
Musikprogram. Del 5 av 8. I kväll tävlar 10 psalmer och andliga sånger som handlar om vemod. Programledare: Elin Ek. Även 18/5 och 20/5.
20.30 London live [1901]
Brittiskt musikprogram. Del 4 av 9. Artister: Newton Faulkner, Alphabeat, David Jordan, The Futureheads. Programle-dare: Sara Cox. Även 18/5.
21.00 Lasse Stefanz – ingen dans på rosor [49479]
Mu-sikdokumentär. Historien om Lasse Stefanz.
22.00 Rapport [98562]
22.05 Saxofonhallicken (R) [9017543]
Svensk kortfilm från 1987. Det är dans på Stadshotellet en vanlig vardagskväll i en svensk småstad.
23.00 Lasse Stefanz live [2123]
23.30 Alla älskar Alice [9997494]
FILM Svenskt drama från 2002. I rollerna: Lena Endre, Mikael Persbrandt.
1.25 The wire (R) [2800429]
2.25–3.20 Six feet under (R) [6456760]
Amerikansk dramaserie.



7.30 Red sneakers [2987253]
FILM Amerikansk komedi från 2000. I rollerna: Dempsey Pappion, Vanessa Bell Cal-loway.
9.30 Simpsons [365889]
10.00 Simpsons [915348]
10.30 Ett geni i familjen [4363920]
10.55 Ett geni i familjen [6045659]
11.25 Scrubs (R) [9480185]
11.55 Scrubs (R) [2573291]
12.25 All of us [428630]
12.55 All of us [876253]
13.25 Momento [7257765]
13.50 Pussycat Dolls [227123]
14.45 Pussycat Dolls [8257185]
15.40 Pussycat Dolls [8488938]
16.40 Pussycat Dolls [4082098]
17.40 Dokument 3: Tre systrar gör en baby [7971369]
Brittisk dokumentär från 2005.
19.00 Lyxfällan (R) [672369]
Svenskt livsstilsprogram från 2008. Lyxfällans Charlie Söder-berg och Mathias Andersson tror knappt sina ögon när de studerar paret Aziz och Nannas ekonomi.
20.00 Nytt läge (R) [661253]
Svenskt inredningsprogram. Sandra och Tony bor i en lä-genhet i Rimbo, där de vantrivs så mycket att de gör allt för att slippa vara där.
21.00 Life (R) [234123]
Amerikansk kriminalserieserie från 2007. Del 2 av 11.
22.00 Sing a long [230307]
Svenskt underhållningspro-gram från 2008. Anders Ekborg och Charlotte Strandberg tävlar tillsammans med Claes Malm-berg mot Niklas Andersson, Jessica Andersson och Sussie Eriksson.
23.00 Extra extra! [844524]
Svenskt underhållningspro-gram från 2008. Del 9.
23.30 Spy game [7681949]
FILM Amerikansk thriller från 2001. I-rollerna: Robert Red-ford, Brad Pitt.
1.55 Kalifornia [3137760]
FILM Amerikansk thriller från 1993. I-rollerna: Brad Pitt, Ju-liette Lewis.
3.55–6.05 Sunshine State [14113012]
FILM Amerikanskt drama från 2002. I-rollerna: Angela Bassett, Edie Falco.



6.50 Barnprogram [65118901]
9.59 Nyhetsmorgon lördag [447168727]
12.30 Ring TV4! [474814]
13.30 Sverige i veckan [487253]
14.00 CBS 60 minutes [493949]
15.00 Tipslördag [5259098]
Sportmagasin med fotboll och V75-trav från landets olika banor.
16.50–19.00 Fotboll [90213253]
16.50 Fotboll: Sirius–Djurgår-den [4079524] **17.50** Tipslör-dag [1257036] **18.00** Fotboll: Si-rius–Djurgården [844659]
19.00 Tipslördag [431475]
19.50 Keno [6093185]
20.00 Nyheterna [418678]
20.25 Vädret [5654098]
20.30 Postkodlotteriets gran-nyra [235727]
Svenskt lotteri-och frågesportsprogram från 2008.
21.00 Säsongstart: Sommar-kryssat – med Lottodrag-ningen [7094678]
Svenskt underhållningspro-gram från 2008. Del 1 av 15. På scen i kväll står bandet Ham-merfall, Frida, Jason Emraz och 80-talsbandet Noice. Gäster: Hammerfall, Frida, Jason Em-raz, Noice. Programledare: Gry Forssell.
22.15 Confessions of a dangerous mind **FILM** [4562524]
Amerikanskt drama från 2002. Den berömda tv-producenten Chuck Barris har bestämt sig för att skriva sina memoarer och han har mycket att avslöja. I-rollerna: Sam Rockwell, George Clooney, Drew Barrymore. Regi: George Clooney.
23.00 Nyheterna och vädret [839272]
23.15 Confessions of a dangerous mind, forts [7210456]
0.50 Spelaren [51399944]
FILM Amerikansk komedi från 1992. I rollerna: Fred Ward, Whoppi Goldberg.
3.15 Intimate relations [2070302]
FILM Amerikansk dramako-medi från 1997. I rollerna: Julie Walters, Rupert Graves.
5.10–6.50 Little voice [9745692]
FILM Brittiskt drama från 1998. I rollerna: Brenda Blet-hyn, Jane Horrocks



16.25 Vi på Langedrag
Del 10 av 27: Skatan som värp-höna. Det är tre veckor sedan äggen värptes och skatmor ruggar flitigt. Lodjursungarna har blivit tio dagar gamla och är likadana charmtroll som Jan-Eriks polarhundsvalpar.
16.50 Tv-pastorn
Norsk serie där vi möter Egil Svartdahl och hans med-hjälpare Monica Öien i både vardagliga och utmanande situationer.
17.15 Obs
17.45 Buu-klubben: Plåstret
Missade du ”Bärtil” den här veckan? ”Plåstret” räddar dej.
18.15 Tv-nytt
18.25 Sportnytt
18.30 Nikolaj och Julie (R)
Del 1 av 22. Från första stun-den vet Nikolaj och Julie att de har hittat den rätta. De förälskar sig i varandra och bildar en familj.
19.15 Dansk design genom tiderna
En historisk genomgång av Danmarks designhistoria, från Børge Mogensen till Louise Campbell. DR, Dan-mark.
19.30 Ursäktä Birgitta! – Frå-gesport för sexor
Del 12 av 13. Semifinal 2. Dags-marks skola från Kristinestad möter Tuv skola från Malax.
20.00 Tv-nytt
20.10 Sportnytt
20.20 Saras kök (R)
Doft och smak. Hur känner och beskriver man egentligen olika smaker?
20.50 Ratatosk
Kulturmagasin. Upplevelser, upptäckter och tankar.
21.20 Nybyggarna (R) **FILM** Svenskt drama från 1972. Karl Oskar och Kristina har nått fram till Amerika. Vid den vackra sjön Ki-Chi-Saga bygger Karl Oskar sitt hus. I rollerna: Max von Sydow, Liv Ullman, Eddie Axberg.
0.30–1.00 Hata handboll
Del 6 av 8. Och apropå Hol-land! Affes, Guys och Antons jakt på Det stora stället fort-sätter – nu med hjälp av en flakmoped.

ÅLANDSKANALEN

Kl 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30.
Nyheter



Kl 21.30.
Bingolotto.



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

9.00 Kulturen. Repris av månda-gens, tisdagens och onsdagens Kulturen. **9.45** Musik. **10.00** Gröna Fingrar. Med Leif Sundberg. Från onsdag. **11.00** Musik. **12.00** Apropå. Programmet aktualiserar viktiga ämnen i form av reportage och gäster. Från tisdag. **13.00** Veckans gäst. Med Tom Wiklund. Från fredag. **14.00** Pensionärs-timmen. Ett program producerat i samarbete med Mariehamns pensionärsförening. Från måndag. **15.00** På vift. Möt våren med Kjell Brändström. **16.00** Jazz med Wal-lers. Med Ann-Christin och Kurt Waller. Från 24/5. **17.00–19.00** Musik.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

8.00 Tv-nyheter [19475]
8.05 En fascinerande värld: Peking – Paris [6265494]
9.00 Tv-nyheter [67098]
9.05 Loppis [7685253]
10.00 Tv-nyheter [80949]
10.05 Lördagssällskap [5133949]
10.45 Presidentens kansli [7546920]
11.00 Tv-nyheter [12524]
11.05 Tillbaka till Aidensfield [8770291]
12.00 Än flödar vinet [3814]
12.30 Ilona Rauhala [9833]
13.00 Tv-nyheter [85746]
13.05 Nyheter på teckenspråk [4689833]
13.10 Ettans dokumentär: Korruption i Finland [809920]
14.05 Världens skatter [1270415]
14.20 Miss Marple: Ett mord annonseras (R) [5185104]
15.55 Sjukhuset i Holby City [5309340]
16.55 Droppen [6603272]
En tanke om tro.
17.00 Tv-nyheter [85611]
17.08 Tillbaka till Aidensfield [300889291] En lärorik upple-velse.

18.00 Tv-nyheter och väder [40475]
18.10 Sportrutan [3983949]
18.15 Finländsk antikrunda [40140]
18.45 Den vida naturen [257678]
19.40 Morden i Midsomer [9284456]
20.30 Tv-nyheter och väder [47253]
20.45 Lotto [3603017]
20.50 Sportrutan [450543]
21.15 Presidentens kansli [8760611]
21.30 Nyhetsläckan [272]
22.00 Den fantastiska mrs Pritchard [38814]
22.55 Pyssel och te [8866291]
I julspecialen förbereder man sig för en pantomimfö-reställning, tema är sagan om Askungen.
23.36 Vän eller fiende (R) [104443388]
0.41 Euronews [103579550]
0.50 Uutisikkuna [88345352]
4.00–8.00 Uutisikkuna [58065166]



6.00 Sanapeli [38611]
7.00 Tellus-frågesport [2881036]
7.45 Lilla tvåan [1192765]
7.46 Poko [108212833]
8.11 Nöjesnappen [105221253]
8.33 Mina vänner Tiger och Nalle Puh [300004825]
9.00 Galaxen [44659]
9.01 Vilda människor och djur [100001104]
9.30 Bio: Början på en vänskap [6728630]
9.47 Sketch! [205087678]
10.00 Fiskejsarens griskul-ting [5920]
10.30 Fatta micken [8739340]
11.20 Spelnytt [1553098]
11.50 Ishockey-VM [9404123]
13.50 Högkvarteret (R) [4980659]
FILM Finsk film från 1970. Film baserad på en pjäs av Ilmari Turja om marskalk Mannerheims högkvarter vid tiden för genombrottet på Karelska näset år 1944. I rol-lerna: Joel Rinne, Jussi Jurkka. Regi: Matti Kassila.
15.15 Matdoft i trädgården [8756388]
15.45 Min stora dröm [8737253]



16.15 V75-travet [377307]
16.50 FA-cupen i fotboll [7617185]
18.50 Tv-nyheter [6453307]
19.00 Sportrutan [37340]
19.05 Tvåans vårväder [5858098]
19.10 På estraden: Yleisessä saunassa 2007 [4805494]
20.25 Respasset: Stenbock-ens vändkrets [190659]
21.50 Tv-nyheter [1204920]
21.55 Ishockey-VM [2775104]
23.15 Råven [9091611]
0.35 Eurovision 2008: Hallå Belgrad [70581437]
0.40 Musik-tv [8079234]
1.10 Yle Live: London Live [8067499]
Gruff Rhys, Keane, Switches, Lemar, Juliette Lewis & The Licks.
1.40 Sanapeli [6678876]
2.00 OK – oikea kysymys tv-peli [7226942]
3.00 Dolt ord [9121578]
4.00 Frågespel [3826186]
5.00–6.00 Sudoku [3521334]

6.00 Den rätta [6553098]
7.40 Pokémon [4549307]
Ash och hans kumpaner fort-sätter jakten på pokémonmä-skerskapet. Med finskt tal.
8.05 Disneys Tarzan [2223340]
8.35 Leve Pinata [3687104]
8.50 Motorcykelmössen [7242746]
9.15 Monsterallergi [1710949]
9.45 Yugioh! [9772611]
10.10 Kids top20 [7969340]
10.35 Vad ska vi äta idag? [6326920]
10.40 Tilt.tv [8477956]
Ett program om dator- och konsolspel.
11.10 Golf Today [1427271]
Veckans bästa bitar.
11.40 Motor Forum [2512765]
12.40 Dolda liv [159098]
Del 1558: Jennis och Isabellas flickträff får manliga drag.
13.10 Dolda liv [902833]
Del 1559: Maarits förflutna sti-ger Sofia i huvudet.
13.40 Dolda liv [990098]
Del 1560: Seppo traskar i be-svikelsernas trask.
14.10 The Majestic [72530272]
FILM Amerikanskt roman-tiskt drama från 2001.

17.00 Rally-VM [126630]
17.30 Simpsons [136017]
18.00 ÄWPk [119475]
19.00 Sjuans nyheter [126185]
19.10 Resultatrutan [6887920]
19.25 MTV3 Live: Tangomark-kinat – Raison semifinaali [2589456]
21.00 En vacker man [590291]
22.00 Tians nyheter [595291]
22.10 Resultatrutan [3391758]
22.20 Lotto, Joker och Keno [7345123]
22.25 Född den fjärde juli [32863017]
FILM Amerikanskt krigs-drama från 1989. Bygger på en sann historia. Vi får följa den unge Ron Kovic från hans tonår då han ställer upp som frivillig i Vietnamkriget, och bevittna hur han förvandlas till en bitter krigsveteran. I-rollerna: Tom Cruise, Kyra Sedgwick, Jerry Levine, Frank Whaley. Regi: Oliver Stone
1.15 Surface [6736586]
2.10 Vinstpotten late night [4507012]
3.25–6.00 Den rätta [70528944]





Nyankortsvinnare:
Roger Sjöblom
Mariehamn
Vinner en Casinolott. Vinsten skickas på posten.

debatt

”Dåligt att inte sopa bort sanden från de nya reparationerna på vägarna! Det är livsfarligt för mopedister, speciellt i kurvorna!

MESS FRÅN OROLIG MAMMA

Vi odlar potatis utan bekämpningsmedel

■ Andelslaget Odlarringen vill bemöta **Krister Rautelius** påstående i gårdagens Nyan, under vinjetten ”Dagens ålänning”, att vi ekologiska odlare skulle använda bladmögelbekämpningsmedel.

Det är totalt omöjligt att kringgå den kontroll av ekoodlingarna som finns i dag. Dessutom syns det bra i landen om man skulle använda medlen. Det här är ingenting man kan smyga med.

Krister Rautelius konkurrerar med oss om kunderna och hans uttalande är ett direkt påhopp.

De som har frågor om den ekologiska potatisodlingen får gärna ta kontakt.

John Mattsson
ordförande i andelslaget Odlarringen



Ekologiska potäter.
John Mattsson, ordförande i andelslaget Odlarringen, tillbakavisar i en insändare ett påstående om att ekologiska odlare använder bladmögelbekämpningsmedel.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Sitt ner! Tack tack!

■ **En glad** tanke går till Tekniska verken i Mariehamn för de två bänkar som nyligen har utplacerats på Dreijers triangel i hörnet av Skarpansvägen och Skeppargatan.

Många äldre människor rör sig där, främst med Folkhälsans hus och Apoteket som destination. Också busshållplatsen är väl värd sin bänk. Väl gjort!

Vandrare

NYANS ROS

...till alla **Önningebybor, hembygdsför- eningsmedlemmar och medlemmarna i Önningebymuseets vänner** för allt fantastiskt arbete med förberedelserna inför kronprinsessan Victorias besök i Önningebymuseet. Styrelsen för hembygdsföreningen rosar.

...till **Sture Carlson** och hans **med- hjälpare** för en trevlig kaffestund på Jan Karlsgården och för mottagandet av boken ”35 år med Chipskoncernen”. Tacksamma Chipspensionärer.

...till vår **underbara tysklärare, Anna!** Tack för den jättegodta tårten =>) och ett fint år! Kramar sos 3.

...till **Gina** och **Johan** för den storslagna överraskningsfesten för mig på Högtomt. Lika stort tack till kökspersonalen **Annika** och **Mark, Ika** och **Stefan, Carola** och **Stefan**, samt **Mona, Lena** och **Tommy**. Samt till **orkestern Four Fun** och till **alla gäster** för storstildad uppvaktning! Gunilla.

...till **SOS Service** för hjälpen med baksätet som fastnade. ”Picasso”

...till **Leif** och **Anders, med flera**, som reparerade huvudvattenledningen över min gårdsplan när den läckte den 9-10 maj. Tack så mycket, Bernt och kattorna.

...till **besättningen** på Föglöfjärjan, 15-turen från Degerby i fredags. Ni observerade mitt tomma framdäck och fixade det snabbt. Jättetack!!! Benita.

■ **Interaktiv media** handlar det om i det nyregistrerade aktiebolaget Jaks - Just a Key Solutions i Mariehamn. Det är **Raul Buitrago Partida** som skall syssla med systemutveckling, försäljning och konsultverksamhet.

Nyan rättar

■ Boken ”Kastelholms slott - Från medeltida borg till byggnadsminne” som **Elisabeth Palamarz** överlämnade till kronprinsessan Victoria vid besöket på just Kastelholms slott är skriven av **Piotr Palamarz** och ingen annan. Nyan beklagar.

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Jag tycker supersvensken kan ta det lite lugnt! Du klagar värre än ålänningarna! Hoppas sverige får stryk av kanada i hockeyvm oxå! **0457...**

■ ■ Det är olagligt med Mises- rabatt till pensionärerna!! Där ser man,dom fattiga o gamla körs över igen! Undrar om vi som är närståen- de till en drabbad kan få \”stöd\”eller bidrag??@

■ ■ Har ni svårt att stava prinses- sans namn ? Varannat c och vartan- nat k. **040...**

■ ■ Ensam stående pappa med 2 kulltingar söker fru. För mysiga hemma kvällar och blöj byte. **040...**

■ ■ Va fan alla har rätt att säga upp sig även vårdare. Man måste få välja själv kan inte bli liv egen för att man är vårdare häls **pia**.

■ ■ Vem betalade R. N. Dotters klänning då hon gav blommorna. Är det vi skattebetalare. **0457...**

■ ■ OJOJ vad roy jansson är snygg! såg honom på stan i tors- dags. h **från en som såg honom**.

■ ■ Vi måste stoppa kattdödarn. Min katt haltar. Och det har försvun- nit 10 katter detta år nära pingstkyr- kan. **Ledsen**.

■ ■ Upprörd vuxen!Inte speciellt vuxet av dig.Varför inte göra ngt själv? **0457...**

■ ■ Ekonomi för icke ekonomer. Avgift 590€. Eftersom jag är stenål- dersman o ej kan låta bli att räkna i Mark så blir de **NÅSTAN** 3508 Mark. Tror jag förblir icke-ekonom och istället köper fonder för de pengarna. **040...**

■ ■ Jesper i 8G , KHS är en sööötting <**33**

■ ■ Det så inte så kul att bli av med tidningen, både gamla och nyan. Köp din egen tidning. **0457...**

■ ■ Angående ombyggnaden av färjfäste på föglö linjen, passar extra färjan lotta 2 in där i sommar? Knap- past. **Föglöbo**

■ ■ Snälla tjuv.Kan du int lämna tibaks min svarta damcykel utan väx- lar me 3 cykelkorgar bak ti sjukhus området.Du kan få tillbakalämnings peng.Typiskt att du missa polisernas cykelaktion!snälla! **en som vill cykla**

■ ■ Enligt önskemål, ingen Alkohol vid odling. Störande avhysas enligt lag. **040...**

■ ■ Håller med... vikingarock till Rockoff! Dags att ge Ultima Thule

upprättelse för all skit dom fått utstå. Trevliga killar o underbar musik. **Gleipner...**

■ ■ Problemen på DGH är inte nya. Skulle sjuksk för länge sen tagit sitt vård ansvar och skött sin del av arbetet skulle inte så många närvårdare slutat.Men när man föredrar att vara i kansliet i stället för hos de hjälpbehövande blir resultatet det ta. Hälsar en av de **f. d. Närv.p**

■ ■ Kiki! Bra skrivet! Så känns det då man sett alla välklippta gårdar och kommer hem till sitt eget vildvuxna elände! Mvh! **0457...**

■ ■ Säg åt din granne ist för att messa tidnigen om han/hon gör illa din katt! Logiskt? **040...**

■ ■ Angående vattnet i Geta, kanske ni borde ta reda på mera innan ni dömer kommunen. Dom har nämligen offrat flera arbetsdagar och blivit efter på sina vanliga jobb, för att försöka hitta felet, så ta reda på mera innan ni dömer någon nästa gång.. **p**

■ ■ Du som ville ha bidrag för att köpa en skrytpickup kontakta jordbruksbyrån på landsskapet så ordnar det sig. **0457...**

■ ■ Vem du tycker eller inte tycker om har ingen som helst betydelse. En nolla som endast kan öka sin självkänsla genom att bara

ha åsikter bakom ryggen på andra är bara det, en nolla. Tian. **ö**

■ ■ Oj oj vad du är snygg roy jansson:) såg dig på stan igår! är du singel ? // **hon som såg dig**

■ ■ e jenni söderlind singel? ;) eller e du fortfarande ihop me han på yrkes? **0457...**

Engångserbjudande

Använd kupongen du fick hem med Nyankortet!

–30% på valfri vara

EL SHADDAI

Erbjudandet gäller tom 31.1.2009

Nyankort

■ ■ Du 0457 ang. pengar till stadskassan från Mariebad! Räknar du inte folkhälsan med? Möjligheten att bada, liksom andra motionsmöj- ligheter, har en enorm betydelse för folkhälsan! Det handlar faktiskt om mer än en halv miljon! Att du inte ser längre än näsan räcker! Hälsar **Railip**

■ ■ Att vi inte nått smärtgränsen

på bensinpriset e lögn! Har inge val än bil då bussarna bara passar till jobbet-inte hem. Barnen får hoppa över sina aktiviteter om de blir dyrare än så här. E de rätt? Utan bilar stan- nar Åland! **ü**

■ ■ Ang. De gamlas hem så ska inte de anställda skyllas för situatio- nen som uppstått. En ledning har bl.a som uppgift (och även betalt för) att reda upp konflikter som uppstår, inte ytterligare öka på ”vi och ni klyftan” gentemot de som arbetar där. Typexempel på maktmissbruk i mina ögon. **Tänkarep**

■ ■ Kan du Majlen säga var man kan få reda på vart man skall vända sig för att få uppgifter om böndernas bidrag? Det kan väl inte vara så farligt. Får man bidrag fast man är pensionär. **x**

■ ■ Tydligen är du inte bara rullstolsbunden utan även synskadad då du missat att Umbra monterar en hiss på kortsidan av byggnaden. :) **/Rullstolspiraten**

■ ■ Om jag ska hålla på och le mot alla turister så det gynnar alla köpmän så vill jag ha endel av in- täkterna oxå! H från hårt arbetande sur ålänning utan bidrag o andra falskärmar!

■ ■ Dåligt att inte sopa bort sanden från de nya reparationerna på vägarna! Det är livsfarligt för mopedister, speciellt i kurvorna! **Orolig mamma**



Störst är inte alltid bäst

Nya Åland

☆☆☆

” En treårig flicka i Beichuan räddades på onsdagen efter att i över 40 timmar ha suttit fast i en raserad byggnad.

DN 15.8 2008

ledare



Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467



Stigfinneri

Stig Larsén

Att skiljas är att dö lite grann

Lite så känns det efter att de fyra veckorna på Nya Åland bara visslat förbi. Vart tog de vägen kan man undra?

En av förklaringarna är alldeles säkert att jag jobbat mycket, mycket mer på lilla Nyan än på stora Sydsvenskan med en redaktion på mer än 200 reportrar, redigerare och fotografer. Nej, kanske inte direkt mer men på ett lite annorlunda sätt. På Nyan krävs det att man får nyhetsartiklar och reportage ur händerna. Om inte vi på redaktionen fyller sidorna finns det inte någon annan som gör det.

Eftersom jag tycker att skrivandet är en lust så går tiden fort. Och att jobba med alla här som brinner för Nyan har varit roligt. Det kanske är där som tidshemligheten ligger?

Lite ovant var det i början. Inte med skrivandet utan med att försöka vänja sig vid det faktum att jag efter alla somrar, svamphöstar och litteraturdagar för första gången var på Åland för att jobba. Då man förr gått i sjön på morgonen följdes det snabba uppvaknandet oftast av långa, härliga frukostar med läsning, diskussioner eller ett planerande av vad som skulle hända denna vackra dag.

Så var det inte den här gången. Gå i sjön, ja visst, men sen har det snudd på varit en frukost på stående fot innan bilen från Tellholm rullat in mot stan. Det verkar för övrigt som om ålänningarna är laglydiga bilförare. Jag har knappt blivit omkörd en enda gång när hastighetsmätaren pendlat runt de nittio.

Jag har passat på att läsa Ulla-Lena Lundbergs trilogi om den pulsåder som gör att Åland blomstrar, om bondesegregationen och om de stora segelskeppens tid som ledde fram till dagens färjeepok där de stora rederierna fraktar sjutton miljoner människor över Östersjön varje år. Kringjobb skapas på land. Hamnavigter, skatter och turisternas friska pengar ger klirr i mångas kassalådor men det känns lite märkligt att affärsiden med passagerarfärjor skulle knaka i fogarna om snus- och brännvinsförsäljningen minskade. Imperier ska byggas på fastare grunder och de borde överleva utan att man behöver byta flagga i aktern.

Förresten kan man undra om det är sjöfartsnäringen som skapat de många starka och driftiga kvinnorna på Åland? Kanske en tradition från den tid då männen kunde vara borta på sjön månader och år medan kvinnan på land fick sköta hem, jordbruk, ja allt, innan gubben kom hem för att pysslas om.

Lite intressant är det allt att det är kvinnorna som har de ledande politiska posterna på fredens öar, att det är de som sköter om "hemmet Åland" medan det nästan bara är gubbar som gör business – och som sedan ska pysslas om.

Farväl Nyan, jag hoppas att vi ses en annan gång.

Att mötas igen är att leva lite mer.

– Pfu, pfu, hörs jag? En timme innan kronprinsessan anländer står lantrådet Viveka Eriks-son och testar mikrofonen på torgscenen.

– Nu blir jag riktigt nervös, säger hon så det ekar över stads-husbacken.



Alla nöjda och glada. Kronprinsessan Victoria i mitten med lantrådet Viveka Eriksson och talman Roger Nordlund.
Foto: ANDREAS DIENERT

Viveka Eriksson hade inte behövt vara nervös. Vårdarna för kronprinsessan Victorias besök skötte sig utmärkt. Det tyder inte minst Victorias översvallande ord om besöket om. "Jag bara njuter", "Till Åland vill jag absolut tillbaka" och "Jag är överväldigad av gästfriheten" sa hon bland annat. Hade besöket inte varit bra hade kronprinsessan förmodligen uttryckt sig mindre entusiastiskt. Inte så att hon sagt "det här var det värsta jag varit med om", men det finns mindre hänfödda ord än de hon valde att använda.

Det fanns gott om platser för så kallat vanligt folk att få en skymt av kronprinsessan och ingen hindrade alla barn som överräckte små svettiga blombuketter åt Victoria.

Till middagen på restaurang Nautical på torsdag kväll, den som liksom var finalen på hela besöket, bjöds inte bara de höga titlarna inom politik in, utan också kanslipersonalen och vaktmästaren på Ålands lagting. Det borde vara självklart alltid, men är det inte. Därför var det snyggt att talman **Roger Nordlund** sett till att tänka utanför den vanliga gästlistan.

Pressen sköttes också om på bästa sätt och om pressen sköts om väl gynnas också läsarna. Ingen drar fördel av oinformerade och förvirrade reportrar och fotografer. Det där verkade lagtinget ha fattat.

Presskortet var tryckt i hårdplats och på baksidan fanns telefonnummer till informatörerna **Britt Inger Wahe** och **Gunnar Westerholm**.

Sånt är tacksamt, man tappar lätt bort sig och då är det kört om konkurrenten inte tappat bort sig. Man vill ha någon att ringa.

I pressbussen fick alla en kort information om vad som skulle hända på nästa anhalt och man hade sett till att mediafolket fick mat. En hungrig hovreporter skriver inte snällt och skall man bevaka en kronprinsessas minsta steg kan man inte klämma i sig en pizza mellan varven.

Det var lagtinget med talman Roger Nordlund som stod som värd för kronprinsessans besök, men bakom kulisserna verkar det svenska hovet ha hållit hårt i trådarna. En del konstheter måste nämnas i sammanhanget.

Menyn som serverades på Kastelholms slott var till exempel hemlig. Det förefaller smått obegripligt varför åländsk sikromsmousse, bakad rådjursfilé och havtornsmousse var sekretessbelagd, och så fort kronprinsessan börjat äta fick mediarepresentanterna en liten lapp med hela menyn.

Var menyn hemlig för att polisen var rädd att någon skulle förgifta havtornsmoussen? Knappast. Mer troligt är att menyn var hemlig av ren etikett, att gästen inte innan skall få veta vad hon blir bjuden på. Det känns som förläggad etikett. Å andra sidan är hela konceptet med

prinsessa så gammalmodigt att man kan anta att konventioner som inte längre används av kreti och pleti måste tillämpas i kungliga sammanhang.

En annan märklighet var att det inte var Mariehamns ungdomsorkester som spelade på Torget utan en musikskola från Sverige. Trots att de spelade samma repertoar som ungdomsorkestern brukar klämma i med hade det förstås varit mer självklart att åländska ungdomar fått höras.

Sammantaget måste ändå sägas att lagtinget skötte sig exemplariskt.

Nu dröjer det knappast 200 år innan nästa kungliga besök.

Då behöver lantrådet inte eka ut över stadshusbacken hur nervös hon är. Då kan hon istället hojta "det här blir kul!".

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland



Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONS- & AVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print AB,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008
Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.
© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 4) → 07.00/08.00 1) → 13.35 13.45 → 19.15/20.15 → 00.45 L	ÅBO → 07.00/08.00 1) → 13.35 → 19.15/20.15 → 00.45 L	M:HAMN → 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15	H:FORS → 09.55/17.00 → 04.15	M:HAMN → 04.15

Passagerare med el, utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg., varefter incheck/bilj./försäljn. ej kan garanteras

- 1) 23.5, 24.5, 25.5 inställd pga charter. 26.5 avg 09.00 Långnäs (13.05)
- 2) 23.5, 24.5, 25.5 inställd pga charter 26.5 avg Långnäs 13.15
- 3) 23.5, 24.5, 25.5 inställd pga charter
- 4) 24.5, 25.5, 26.5 inställd pga charter

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid lns/msa)



Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00 - 00.50 → 01.00 1) - 10.00

10.00 - 05.00 2) ← 04.50 - 18.00 1)

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lns/msa). Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN tom 29.5.2008

MARIEHAMN-KAPELLESKÅR tom 29.5

Måndag-torsdag Fredag-lördag Söndag

MAR KAP MAR KAP MAR KAP

08.00 → 09.30 07.00 → 08.30 13.00 → 14.30
16.00 → 17.30 13.00 → 14.30 19.00 → 20.15
15.30 → 12.00 19.00 → 20.15 18.30 → 15.00
22.30 → 19.00 12.30 → 09.00 00.05 → 20.30
00.05 → 20.30

HÖGSÅSONG

Alla dagar 30.5-31.8

MAR KAP

07.30 → 08.30
12.45 → 14.00
18.30 → 19.30
12.00 → 09.00
18.00 → 15.00
23.00 → 20.00

Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND STOCKHOLM

01.10 L 06.30

04.35 M 1) → 09.40

10.15 M 2) → 15.30

14.25 M → 18.55

14.10 M → 07.45

23.35 M → 16.45 1)

07.45 M → 18.00

03.20 L → 20.10

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND ÅBO H:FORS

03.30 L → 07.35

14.25 M → 19.50

23.45 M 1) → 10.00

14.10 M → 08.45

01.00 L → 21.00

04.25 M → 17.30 1)

- 1) Gabriella ur trafik 5.5 kl 9.45 i Helsingfors. Åter i trafik 27.5 kl 17.30 i Helsingfors. Under perioden trafikeras ruten varannan dag av Mariella.
- 2) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info. M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 08.00) före ord. avg.

BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)-Långnäs 1h före avg. Även Långnäs-Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE

Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

LÖRDAG 17 MAJ 2008

dagens ålänning

vädret

dagens rätt

”Det är sista dagen på semestern”

Mariehamnsborna **Sari Englund** och **Tina Loikas** vågar trotsa den snåla blåsten. De har satt sig på en uteservering med en kopp kaffe och njuter av förmiddagssolen.

– Vi har varit på lunch, det här är min sista dag av en två veckor lång vintersemester. Men det känns bra i alla fall, jag trivs så bra på jobbet, tycker Tina Loikas.

Var jobbar ni då?

– Vi jobbar båda på Posten, jag ska tillbaka dit nu efter lunchpausen, berättar Sari Englund.

– Ja, eller vi har lunchdejt kan man säga, jag är ju egentligen ledig, inflikar Tina Loikas.

Så om du har vintersemester nu, när börjar sommaren då?

– Min semester börjar först i juli, då ska jag resa till Tunisien en vecka, berättar Sari Englund.

– Jag får ledigt en vecka efter midsommar, jag ska fira den med mina barn **André, Daniel och Jimmy**, säger Tina Loikas.

Vad ska man göra på Åland under sommaren tycker ni?



Semester väntar. Sari Englund och Tina Loikas jobbar båda på Posten. För Tina är det sista dagen av vintersemester som gäller, men mera ledigt väntar efter midsommar.

– Man ska vara turist, uppleva Åland som om man inte var härifrån. Man blir så lätt hemmablind och missar allt det fina omkring en. Skärgården och sjön är ett måste, helt enkelt att åka runt och besöka skärgårdskommunerna, tycker de båda.

– Man far ju alltid bort över sommaren, det är ett sådant slöseri egentligen, säger Tina Loikas.

Finns det någon som ni vill hälsa till då?

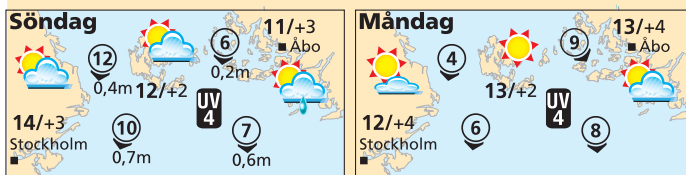
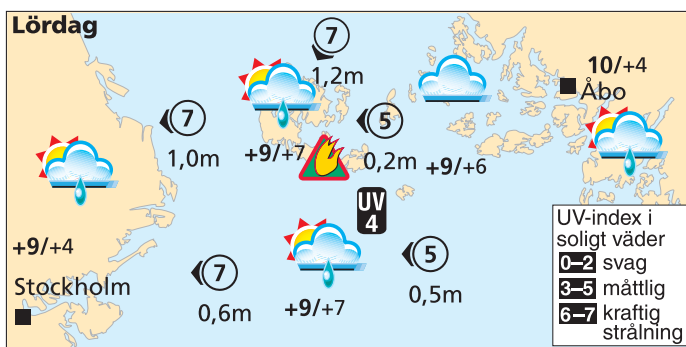
– Jo absolut. Vi vill hälsa till alla på Posten och så vill vi hälsa från tjejmaffian till vår älskade vän **Biggi**. Och så till alla nära och kära förstås.

– Och till alla snygga karlar, men det är bara jag som hälsar det, skrattar Tina.

Text och foto:

SARA OTHMAN

sara.othman@nyan.ax



I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	10	☀
Åbo	12	☀
Helsingfors	+9	☁
Stockholm	+8	☁

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	+8	SV	2
Märket	+5	NNO	5
Kumlänge	+9	NV	3

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	-22 cm	Åbo	-24 cm
-------	--------	-----	--------

Solen i dag	Upp	Ner
Mariehamn	4:57	22:17
Helsingfors	4:36	21:58
Stockholm	4:10	21:20

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Max/min temp. 9.5 - 16.5. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+23,9	11.5.	-2,5	13.5.
Åbo	+23,2	11.5.	-2,6	16.5.
H:fors	+22,5	10.5.	+1,1	16.5.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	14	☀
Åbo	16	☀
Helsingfors	14	☀

Utomlands i går

Köpenhamn	19	Paris	22
Oslo	13	Wien	23
Bryssel	19	Madrid	18
Berlin	20	Rom	20
Moskva	13	Aten	24
London	12	Las Palmas	24

Värdertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

SOMMARBLOMMOR & AMPELVÄXTER

- Petunior • Tagetes • Lobelior
- Pelargoner • Margurite m.m

TOMATPLANTOR

Öppet: mån-fre kl. 10-19
lör kl. 11-16

WIKSTRÖM'S
HANDELSTRÄDGÅRD
Tel 41 445

SÖDRA FINBY, SUND

Flodkryssning på Volga

26.9-9.10 m/s Volga Dream
MOSKVA-ASTRAKHAN

Från 1.600,- i dubbelhytt
Flyg, utflykter tillkommer

- 13 dagar, 10 städer
- 2 dagar i Moskva
- Lektor prof. Matti Klinge

Info@axtours.ax tel 018-512 13

axtours.ax

ÖPPET ALLA DAGAR 11-20

Restaurangen kl. 14-20

SOLTUNA
restaurang & café
Getabergen
tel. 49 530

NU FORTSÄTTER SUCCÉN...
...PÅ VITVAROR HOS KEA-CENTER!

Front- och toppmatade tvättmaskiner

från **359€**

Mathias hälsar dig välkommen in!

KEA-CENTER

Varvsvägen 2, Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vard 9-17, lör 10-13

Se Åland taxi!

- Taxi dygnet runt • Guidade turer
- Större och mindre sällskap • Färdtjänst

ÅLANDS TAXI
Tel 32 000

Rino Häuselmann
GSM 040 578 0000
www.alandstaxi.ax
alandstaxi@aland.net

Fiskekar 50-1000 ltr storlek

Rotationsgjutna i polyetylene isolering i mellanväggar.

Pris från 700 SEK fritt Stockholm

Tel 0046 36 144653
Fax 0046 36 143841

NSM AB
E-mail: info@nsm-fish.com

LapinPuu För din egen personliga stil!

INTE BARA FÖR SYNS SKULL...

Du sparar även värme och energi.
KARVIA - marknadens mest tätade fönster och dörrar. Tillverkade efter dina behov och önskemål av inhemsk kvalitet.

Från oss är det möjligt att få trä/trä-fönster!

KARVIA FÖNSTER

Kontakta Buba Sjölund, Bamböle, GSM 0405 834 449
E-post: buba.sjolund@karvia.net